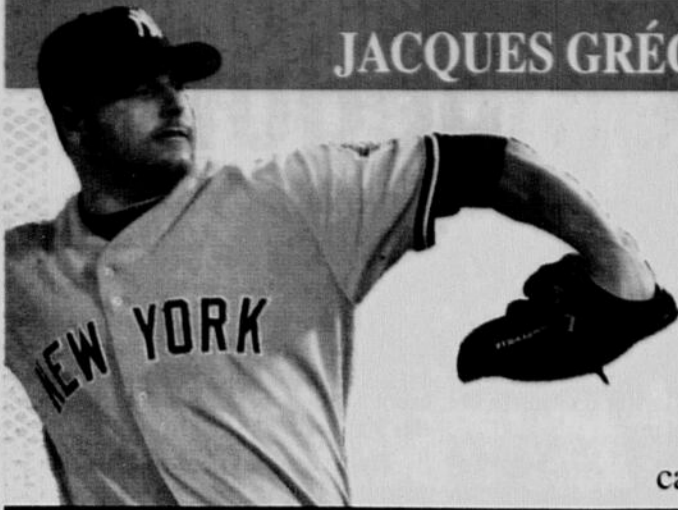


JACQUES GRÉGOIRE CONTESTÉ PAR LES PARENTS / C3



# Sports

**Baseball**  
Roger Clemens finit sa  
carrière en beauté / Page C2

**Volley-ball**  
Hoag tentera de  
faire la différence / Page C3



Geneviève Jeanson

## Le test d'urine blanchit Jeanson

Presse Canadienne  
MONTREAL

L'analyse de l'échantillon d'urine de Geneviève Jeanson, prélevé le matin du 11 octobre, date de son exclusion de la course sur route des Championnats du monde de Hamilton, n'a révélé aucune trace d'érythropoïétine (EPO), une substance dopante interdite, révèle le quotidien La Presse dans son édition d'aujourd'hui.

Les résultats des contrôles antidopage effectués à Hamilton devaient être communiqués hier aux fédérations nationales concernées, mais un retard dans les analyses faites au Laboratoire suisse d'analyse du dopage, situé à Lausanne, a repoussé le dévoilement des résultats à vendredi.

Néanmoins, le test de Jeanson est négatif, a appris La Presse de sources sûres. Les tests anti-EPO menés auprès de quatre autres coureurs à Hamilton, dont le nouveau champion du monde sur route, l'Espagnol Igor Astarloo, sont aussi négatifs.

Du côté de l'Association cycliste canadienne (ACC), on n'avait toujours pas reçu de réponse de l'Union cycliste internationale (UCI), jeudi après-midi. Avant de rendre l'information publique, l'ACC devait d'abord joindre Jeanson, présentement en voyage en Europe avec ses parents.

«On a les moyens de prendre contact avec Geneviève par l'entremise des responsables de Rona (l'équipe professionnelle de Jeanson). On a déjà eu un contact avec eux aujourd'hui (jeudi)», a indiqué Sean O'Donnell, coordonnateur des programmes haute performance à l'ACC.

Ce test négatif évitera à Jeanson, 22 ans, une suspension de deux ans. En revanche, il n'effacera pas la suspicion à l'égard de celle qui a été exclue de la course des Mondiaux pour des raisons de santé à la suite de deux tests sanguins ayant révélé un taux d'hématocrite supérieur à la limite de 47 pour cent fixée par l'UCI en 1997.

## Théo encore intraitable

Robert Laflamme  
MONTREAL

Le Canadien a signé un quatrième gain en cinq matchs depuis le début de son plus long séjour de la saison au Centre Bell, hier, en emportant 3-0 face aux Islanders de New York devant 18 305 spectateurs.

José Théodore a résisté à un barrage de 17 lancers au cours de la troisième période, en route vers la réalisation de son deuxième blanchissage de la saison, son 19e dans la LNH. Au total, il a fait face à 34 lancers.

Yanic Perreault, son 4e, Marcel Hossa, son premier de la campagne, et Andreas Dackell, à moins de trois minutes de la fin, ont déjoué le jeune gardien Rick DiPietro, confronté à seulement 21 tirs.

À l'instar du match de lundi face aux Red Wings de Detroit, le Canadien a passé beaucoup de temps dans sa zone au cours du dernier tiers.

Le spectacle n'a guère été relevé, en général, mais peu d'amateurs se plaindront du nouveau style ultra conservateur du Canadien, si cela lui permet d'enregistrer des victoires.

La saison dernière, le Tricolore (5-2) avait décroché son cinquième gain le 7 novembre, à sa 13e rencontre.

Cette autre solide prestation de l'équipe n'a fait que renforcer la position de Claude Julien qui envisage d'utiliser le capitaine Saku Koivu dans un quatrième trio à son retour du jeu, peut-être samedi.

### Le Théo d'il y a deux ans

Le Canadien qui gagne cinq de ses sept premiers matchs et qui n'a accordé que quatre buts dans ses six derniers. Claude Julien ne devait pas s'attendre à ce que l'équipe connaisse du succès si tôt en saison régulière.

«Je suis réellement heureux, a commenté l'entraîneur. On ne sait jamais à quoi s'attendre en début de saison. Les gars ont vite assimilé le système et ils accomplissent le travail. C'est très encourageant.»

Julien a souligné que le vent a tourné par rapport à la saison dernière.

«On se demandait quand la chance allait nous favoriser. C'est plaisant de constater qu'elle est de notre côté en début de saison. Aussi bien en profiter pendant que ça dure parce que la saison est longue.»

Auteur de deux jeux blancs déjà, José Théodore a retrouvé son aplomb d'il y a deux ans.

«José est solide depuis le début du camp, a dit Julien. Il nous fournit le genre de performance dont il est capable et dont on a besoin. L'équipe est so-



Adrian Aucoin et Arron Asham, des Islanders, sont-ils en train de servir une nouvelle sorte de trappe à Michael Ryder du Canadien?

lido devant lui, mais il réalise les arrêts importants. Il a été formidable ce soir.»

Théodore a le numéro des Islanders, ayant obtenu jeudi son cinquième jeu blanc en carrière contre eux.

«Pour des raisons que j'ignore, j'ai beaucoup de blanchissages contre les Islanders et les Hurricanes de la Caroline», a-t-il souligné.

Il a préféré rendre hommage à ses coéquipiers, surtout les membres des troisième et quatrième trios.

«Les trios de Joé Juneau et de Steve Bégin ont accompli du travail exceptionnel contre le trio de Yashin. Le trio de Joé affronte continuellement les gros trios des adversaires. Nos deux premiers trios respectent le système à la lettre et réussissent de gros buts.»

Quand on lui a fait remarquer qu'il doit être fier de lui, il a répondu: «Je suis particulièrement fier du travail qu'on effectue comme équipe. Les blanchissages représentent un bon.»

Il a avoué avoir la tâche plus facile cette saison parce que l'équipe accorde moins de chances de marquer, comparativement à la saison dernière.

Mis en boîte par les Islanders en troisième période, Julien a estimé que le Canadien avait mieux paru que contre les Red Wings.

«On a davantage patiné, on n'a pas été aussi passif. Les Islanders ont décroché plus de tirs que les Red Wings, mais ils sont venus de plus loin. Il y a encore des aspects qu'on peut améliorer, mais on a mieux fait.»

Les joueurs de centre Yanic Perreault et Mike Ribeiro ont parlé de l'importance pour l'équipe de connaître un bon départ à domicile.

«On savait qu'on jouait beaucoup de matchs au Centre Bell dès le départ et on voulait passer le message aux

équipes qu'on ne serait pas une proie facile chez nous», a indiqué Perreault.

Ribeiro a souligné que le Canadien devait prouver que les succès qu'il a connus au Centre Bell, la saison dernière, était chose du passé.

Unique aspect négatif, selon lui, les troisième périodes des deux derniers matchs au cours desquelles l'équipe a trop joué sur les talons.

«On devrait peut-être continuer à jouer en troisième comme on le fait au cours des deux premières périodes.»

## Peca ridiculise Audette

Presse Canadienne  
MONTREAL

Les micros n'étaient pas braqués sur lui, mais ils ont tous capté ses propos.

Curieusement, Peca et Audette ont été des coéquipiers chez les Sabres de Buffalo pendant trois saisons.

Peca n'a pas été le seul. D'autres joueurs des Islanders, sans doute peu habitués de voir autant de journalistes dans leur entourage, ont multiplié les blagues de mauvais goût.

Les amateurs ont souligné le retour à Montréal de Czerkawski en le huant dès sa première présence sur la glace...

Le capitaine des Islanders Michael Peca y est allé d'une insinuation calomnieuse sous forme de boutade, hier, au moment où les journalistes s'attroupaient autour de Mariusz Czerkawski dans le vestiaire.

«Tu jouerais encore à Montréal si tu étais francophone, comme Donald Audette», a clamé haut et fort Peca, deux fois plutôt qu'une.

## Les Yankees ont le dos au mur

Associated Press  
MARLINS

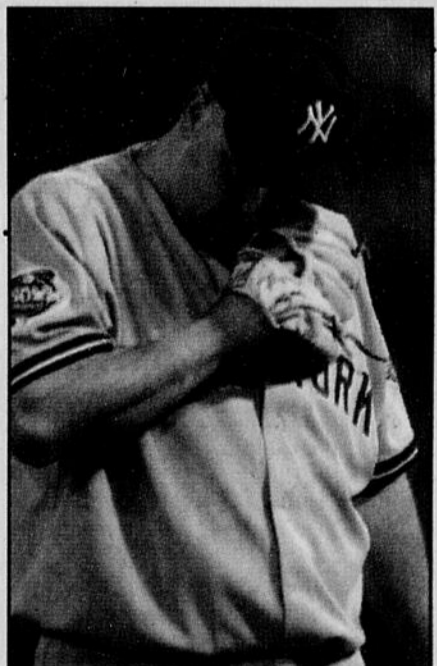
Les Marlins de la Floride se sont approchés à une seule victoire de la conquête de la Série mondiale hier en battant les Yankees de New York 6-4 pour prendre une avance de 3-2 dans la série qui se déplacera dans le Bronx pour le sixième match demain.

Mais ils ont eu des sueurs froides en neuvième quand les champions de la Ligue américaine ont mis sur pied une poussée de deux points.

Jason Giambi, blessé au genou gauche, a parti le bal avec un circuit en solo à titre de frappeur suppléant contre Braden Looper. Derek Jeter a ensuite obtenu son troisième coup sûr du match et a marqué quand Enrique Wilson, coupable d'une erreur coûteuse plus tôt dans la rencontre, l'a poussé au marbre avec un double dans la droite.

Ugueth Urbina, qui avait cédé deux points en neuvième manche la veille, a fermé la porte en obtenant les deux retraits, dont à la suite d'un long ballon de Bernie Williams dans la droite.

Les Marlins ont profité pleinement du fait que les Yankees ont perdu les



David Wells a été incommodé par des spasmes au dos.

services du gaucher David Wells après une manche seulement.

Les Marlins, eux, ont pu compter

encore une fois sur du travail solide de leur partant Brad Penny, qui a mérité sa deuxième victoire de la série. En sept manches, le droitier n'a permis que deux points, dont un seul mérité. Il a espacé huit coups sûrs.

### Spasmes pour Wells

Les Yankees, qui avaient profité du jeu échevelé des Marlins pour prendre les devants 1-0 en première, ont essuyé un dur coup dès la deuxième manche quand leur partant Wells n'a pu retourner au monticule.

Wells, qui avait retiré les Floridiens dans l'ordre en première, souffrait de spasmes musculaires au dos. En catastrophe, c'est le Cubain Jose Contreras qui lui a succédé. Il a bien retiré les deux premiers frappeurs de la deuxième, mais il a par la suite cédé trois buts sur balles, deux coups sûrs et trois points dans cette manche. Les Yankees n'ont jamais été capables de s'en remettre. Alex Gonzalez, qui avait mis fin au match de la veille avec son circuit en 12e manche, a produit le premier point avec un double et Penny a aidé sa cause avec un simple de deux points.

Un simple de Derek Jeter, un simple au champ intérieur à la suite d'un

amorti de Enrique Wilson, une erreur de Derrek Lee et un ballon-sacrifice de Bernie Williams avaient donné aux Yankees leur point non-mérité en première.

Penny a encore donné un sérieux coup de main en attaque en fin de quatrième. Après un simple de Lee et un retrait, il a poussé le coureur au deuxième avec un amorti-sacrifice. Un double de Juan Pierre a ensuite permis à Lee de marquer facilement.

Les Marlins ont gonflé leur avance à 6-1 en cinquième contre le gaucher Chris Hammond quand ils ont profité pleinement d'une erreur de Wilson. Ivan Rodriguez a d'abord obtenu un simple et avancé à la suite d'un long ballon de Miguel Cabrera. Conine a suivi avec un dur roulant au troisième. Aaron Boone a plongé, s'est relevé avec la balle et a relayé au deuxième pour tenter de retirer Rodriguez, qui s'était éloigné du coussin. Wilson croyait avoir pris le receveur en souricière et a relayé à son tour au troisième, mais personne ne couvrait le but. Un simple de Mike Lowell a permis aux deux coureurs de marquer.

Les Yankees ont marqué leur deuxième point en septième, point produit par un simple de Jeter au centre.

### FOOTBALL UNIVERSITAIRE

**L'UNIVERSITÉ MCGILL**  
**VISITE L'UNIVERSITÉ BISHOP'S**  
**SAMEDI 25 OCTOBRE • AU STADE COULTER DE L'UNIVERSITÉ BISHOP'S • Botté d'envoi 13 h**

# Clemens finit sa carrière en beauté

Associated Press

MIAMI

Une balle rapide filant à 94 m/h pour une troisième prise; voilà comment Roger Clemens a complété l'ultime départ de sa carrière, mercredi, pendant que des milliers de spectateurs tentaient d'immortaliser sur pellicule son dernier tir.

Il était 22h43, et un autre moment inoubliable venait de s'ajouter à une carrière mémorable.

À ce moment précis, on dirait que tout s'est mis à tourner au ralenti, a noté Clemens, six fois gagnant du trophée Cy Young.

«Je voyais que les amateurs étaient emballés. Tant de spectateurs utilisaient des appareils avec flashes... C'était extraordinaire! Je crois qu'ils savaient qu'il s'agissait de ma dernière manche, de mon dernier frappeur et de mon dernier tir.»

Clemens a retiré Luis Castillo sur décision pour mettre fin à la septième manche, a secoué son poing, tapé son



Roger Clemens était accompagné de sa femme Debbie et de son fils Kody, à la conférence de presse qui suivait le 4e match face aux Marlins.

gant sur sa cuisse avant d'être accueilli par ses coéquipiers à son arrivée dans l'abri des joueurs.

La foule de 65 934 spectateurs, tous conscients que le releveur Jeff Nelson se présenterait au monticule en huitième

manche, a accordé une chaleureuse ovation au lanceur surnommé «Rocket».

Clemens a quitté l'abri et retiré sa casquette pour saluer la foule et plusieurs joueurs des Marlins, qui avaient

également soulevé leur casquette en signe de reconnaissance.

«Quand vous vous battez comme je l'ai fait au cours de ma carrière et que vous obtenez le respect de vos collègues, vous ne pouvez en demander davantage», a déclaré l'artilleur âgé de 41 ans, accompagné de son épouse Debbi et de ses quatre enfants.

«Une telle ovation, dans un stade visiteur, est quelque chose d'incroyable, a admis Chad Fox, un releveur des Marlins. Il a été extraordinaire dès qu'il a gradué dans les ligues majeures.»

## Performance mémorable

Clemens a livré une performance mémorable: six manches sans donner de point, après une première chance-lante, et cinq retraits au bâton, ce qui portait son total à 48 en série mondiale, bon pour le 10e rang dans l'histoire du baseball, à égalité avec Christy Mathewson.

Le puissant droitier des Yankees a effectué 109 tirs, dont 76 pour des prises.

«Je pense que nous voulions tous

occuper son corps afin de connaître la sensation qu'il ressentait lorsqu'il a quitté le monticule, peut-être pour la dernière fois, a mentionné Joe Torre.

«Lorsque j'ai vu 'Pudge' (Ivan Rodriguez), debout près du marbre, applaudir, j'ai cru qu'il s'agissait d'un moment mémorable», a ajouté le gérant des Yankees.

Deux manches plus tard, ses coéquipiers ont pris les moyens pour que Clemens ne soit pas le lanceur perdant. Ils ont inscrit deux points après deux retraits en neuvième manche contre Ugueth Urbina pour porter la marque à 3-3.

Une heure 45 minutes après que Clemens ait quitté le monticule, les Marlins ont créé l'égalité 2-2 dans la série en l'emportant 4-3, grâce au circuit d'Alex Gonzalez en 12e manche.

Les amateurs de baseball pourraient revoir Clemens une dernière fois avant la fin de la série mondiale. En cas de besoin, Torre pourrait faire appel à ses services en relève lors des sixième ou septième match.

«Mon corps se porte à merveille», a assuré Clemens.

## Loria supplié de garder ses Marlins

Associated Press

MIAMI

Le propriétaire des Marlins de la Floride, Jeffrey Loria, était debout devant l'abri de son équipe avant le début du match et il regardait les spectateurs se diriger vers leurs sièges dans les gradins.

Plusieurs partisans ont commencé à lui livrer des messages très précis.

«Ne vendez pas l'équipe l'an prochain, lui a lancé l'un d'eux. Ne faites pas comme Huizenga.»

«Si vous gardez les joueurs, les partisans viendront», a crié un autre amateur.

Loria n'a pas porté attention à ces partisans. Pourtant, quand prendra fin la Série mondiale, il devra répondre aux questions que soulevaient ces partisans.

Pour garder intacte la formation qui a permis aux Marlins de remporter le championnat de la Ligue nationale, il en coûtera beaucoup plus à Loria que ce qu'il est prêt à verser. Mais toute vente de feu, peu importe son ampleur, rappellera de très mauvais souvenirs aux amateurs qui ont vu le propriétaire du temps Wayne Huizenga démanteler les Marlins après qu'ils eurent remporté la Série mondiale en 1997. «Je ne fais pas cela, a dit Loria. Je ne veux même pas entendre ces mots.»

## Assiette salariale

Après la saison 1997, les Marlins ont réduit leur assiette salariale de 70 pour cent. Cette fois-ci, on s'attend à ce que Loria garde son assiette salariale à 54 millions\$, mais il faudra qu'il prenne alors des décisions difficiles.

Pour garder les mêmes joueurs en 2004, il lui faudrait verser des salaires de 80 millions \$ environ.

«Il est certain qu'il y a toujours des échanges et des transactions au cours de la saison morte, a dit Loria. Nous prendrons les décisions qui s'imposent le temps venu.»

Des contraintes budgétaires pourraient faire en sorte qu'il sera difficile de garder le receveur Ivan Rodriguez, le joueur de deuxième but Luis Castillo et le releveur Ugueth Urbina, qui deviendront tous joueurs autonomes.

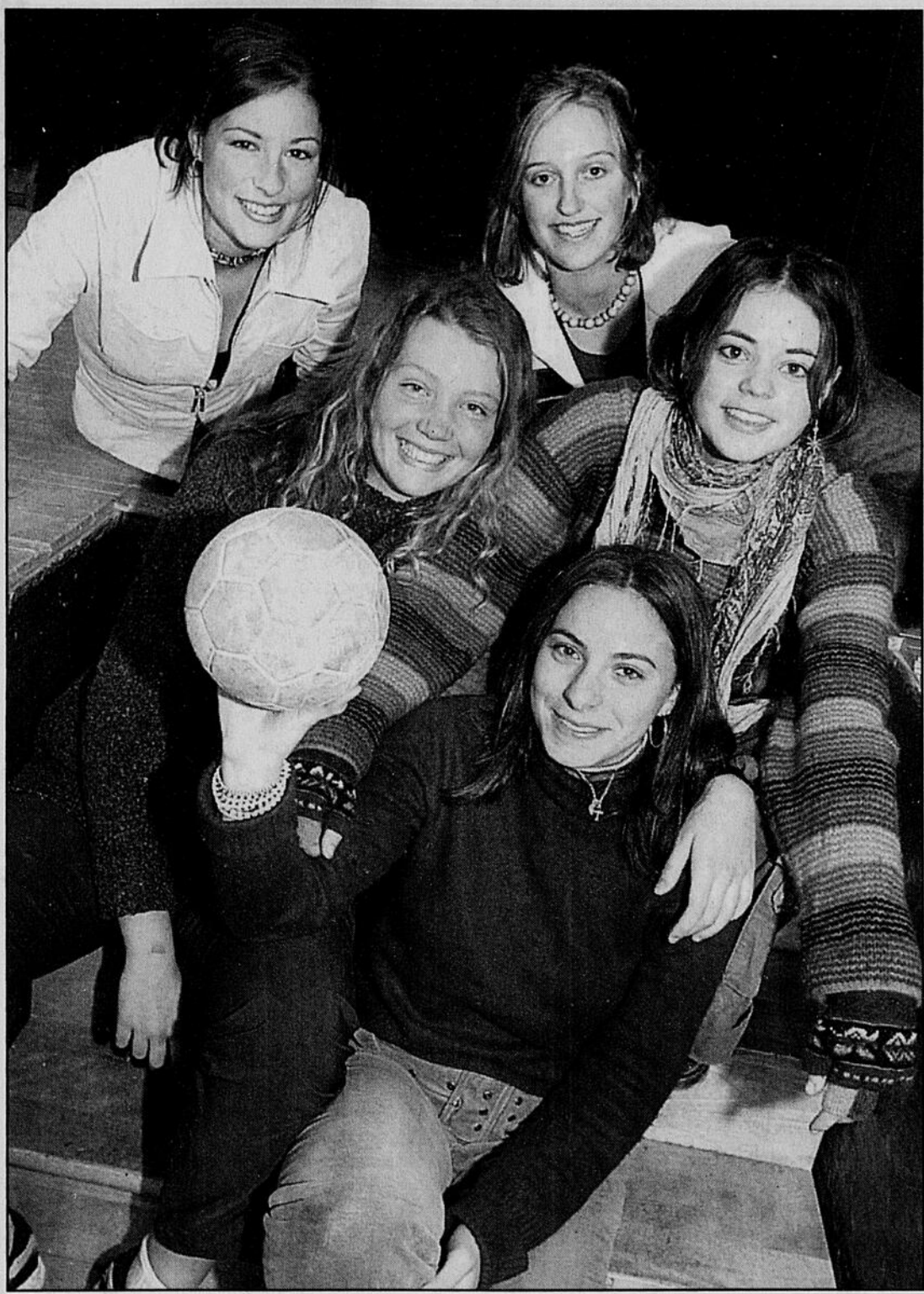
Le joueur de troisième but Mike Lowell, le joueur de premier but Derrek Lee, le voltigeur de droite Juan Encarnacion et les lanceurs partants Brad Penny et Mark Redman sont admissibles à l'arbitrage salarial et au moins un ou deux de ces joueurs pourraient être échangés.

Si plusieurs joueurs quittent, la réaction des amateurs pourrait être aussi sévère qu'en 1998, année qui a marqué le début de cinq saisons où les assistances ont baissé.

Les Marlins jouent à guichets fermés en séries. C'est bien différent de ce qui se passait au cours des dernières années.

Les choses se sont améliorées au cours des dernières années, mais les Marlins n'ont attiré en moyenne que 16290 spectateurs cette saison, la troisième pire moyenne du baseball. Mais là, les Marlins attirent plus de 60 000 spectateurs par match.

## ELLES VIENNENT PARTAGER UNE GRANDE PASSION...



Imacom, Maxime Picard

Le sport et la culture sont souvent étroitement liés, et bon nombre de jeunes arrivent à profiter pleinement de l'un et l'autre. C'est entre autres le cas des Sherbrookoises Sophie Dulac et Evelyne Lavoie (derrière) et des Françaises Noémie Senzani, Amandine Rizzo et Marie Prat (devant) qui participent en ce moment à un échange interculturel entre les élèves de Montcalm/Mitchell et celles de la région de Grenoble. Ces jeunes filles des deux continents partagent une passion commune pour le... handball! Les joueuses européennes sont arrivées mardi et passeront deux semaines au Québec. Elles affrontent bien sûr les Sherbrookoises et quelques équipes québécoises sur le terrain, mais visitent aussi bon nombre de sites et musées de la région, de Montréal et de Québec. Les élèves de Montcalm/Mitchell se rendront quant à elles à Grenoble au cours de l'été 2005, après avoir déniché les sous nécessaires à cette expédition sportive... et très culturelle!

## Little ne sait pas s'il restera avec les Red Sox

Associated Press

BOSTON

Le gérant Grady Little n'est pas certain de vouloir revenir à la barre des Red Sox de Boston, selon une nouvelle rendue publique par le Boston Globe.

Little, critiqué pour avoir laissé Pedro Martinez au monticule en huitième manche du septième match de la série de championnat de la Ligue américaine, face aux Yankees de New York, ne serait pas étonné d'être congédié.

«Je suis prêt pour cette éventualité, a déclaré Little au quotidien bostonien. Je ne suis pas sûr de vouloir gérer cette équipe. C'est ce que je ressentais quand j'ai quitté la ville.»

Depuis qu'il a réintégré son domicile de la Caroline du Nord, Little a dit qu'il n'avait pas reçu de nouvelles des dirigeants de l'équipe.

«Je sais que lorsque je suis parti, il y avait une certaine hésitation, a confié Little. C'est tout ce que j'avais besoin de savoir.»

Le contrat de Little prévoit une année d'option en vue de la saison 2004, à la discrétion des propriétaires.

Pendant les deux saisons de Little à la barre de l'équipe, les Red Sox ont complété des fiches de 93-69 et de 95-67. En 2003, ils se sont qualifiés pour les séries éliminatoires pour la première fois depuis 1999.

«En ce moment, je suis déçu que des gens me jugent en fonction des résultats d'une seule de mes décisions, pas la décision comme telle, mais les résultats, a expliqué Little.»

«Moins de 24 heures plus tôt, ces mêmes gens me faisaient l'étreinte et m'embrassaient. Si c'est leur façon d'agir, je ne suis pas certain de vouloir être associé à eux.»

Plusieurs joueurs clés des Red Sox, dont Todd Walker et Manny Ramirez, ont affirmé publiquement que Little devrait être de retour.

## Sara-Maude doit refaire ses classes

Presse Canadienne

MONTRÉAL

Pas moins de 13 athlètes en provenance du Québec ont été sélectionnés dans l'équipe nationale de ski alpin, dont la saison s'amorcera demain avec les épreuves de slalom géant féminin et masculin de Svalden, en Autriche.

Chez les femmes, la liste inclut Émilie Desforges (Montréal), Anna Goodman (Pointe-Claire), Gail Kelly (Saints-Anges-de-Beauce), Anne-Marie LeFrançois (Charlesbourg), Anna Prchal (Outremont), Geneviève Simard (Val-Morin), Sophie Splawinski (Montréal) et, bien sûr, Mélanie Turgeon (Québec).

Du côté des hommes, le groupe englobe François Bourque (New Richmond), Julien Cousineau (Lachute), Vincent Lavoie (Cap-Rouge), Érik Guay (Mont-Tremblant) et Jean-Philippe Roy (Sainte-Flavie).

Quant à l'Estrienne Sara-Maude Boucher, elle doit refaire ses classes après une année sabbatique. Si elle continue de s'entraîner avec l'équipe nationale du Canada, elle doit toutefois

la faire à son compte. Elle amorcera la saison en Coupe Nor-Am et si les succès sont au rendez-vous, on pourrait la revoir en Coupe du Monde.

Championne du monde en titre de la descente, Mélanie Turgeon devra attendre à la fin novembre, à Lake Louise (Alberta), avant de s'attaquer à la saison 2003-04.

Selon la skieuse de Québec, le titre mondial remporté à St-Moritz, en février dernier, n'ajoutera pas de pression sur ses épaules.

«Ça ne sera pas plus facile de gagner, a ajouté Turgeon, mais je sais maintenant quel chemin il faut prendre pour me rendre à la victoire. Mon dos va bien. C'est une question d'ajustements au jour le jour.»

Absente des podiums l'an dernier, Geneviève Simard a décidé de se concentrer sur deux spécialités au lieu de trois, comme elle le faisait dans le passé.

«Je ne ferai pas de slalom cet hiver. Par les années passées, je n'avais pas beaucoup de temps pour m'entraîner en slalom et ça paraissait dans les résultats. Ça va me donner plus de temps entre les courses, a expliqué celle qui fera l'impasse sur le slalom géant de Svalden.

Du côté masculin, Érik Guay sera sans contredit le chef de file de l'équipe de vitesse canadienne. L'athlète de 22 ans voit les choses d'un autre oeil qu'à la même date l'an dernier, où il faisait figure de recrue.

«Ce qui a changé cette année, ce sont les positions de départ et les espoirs que j'ai. Faire deux fois sixième aux derniers championnats du monde, c'est vraiment quelque chose pour moi.»

«Mon but en ski c'est de m'améliorer à toutes les courses. Je me suis entraîné fort cet été et je dispose du meilleur équipement alors je n'ai pas d'excuse pour ne pas performer comme l'an dernier.»

Le spécialiste des épreuves techniques, Jean-Philippe Roy, aura pour sa part beaucoup de choses à prouver cette saison, lui qui a raté plus de la moitié du calendrier 2002-2003 à cause d'une fracture au poignet droit, survenue en novembre dernier.

## L'Alpe d'Huez gravie pour la première fois en contre-la-montre

Associated Press

PARIS

La première ascension en contre-la-montre de l'Alpe d'Huez sera le point d'orgue du Tour de France 2004, qualifié de «non conventionnel» par son directeur Jean-Marie Leblanc, qui a révélé l'intégralité du parcours hier lors d'une conférence de presse à Paris.

Ce Tour qui s'élançera de Liège en Belgique le samedi 3 juillet pour s'achever le dimanche 25 juillet sur les Champs-Élysées après 3391 kilomètres d'épopée, a en effet été bâti pour préserver le suspense le plus longtemps possible.

Aucun contre-la-montre ne sera disputé avant la dernière semaine de course quand sera gravie l'Alpe d'Huez.

«On va évoluer pendant 15 jours

pratiquement en aveugle, sans position arrêtée, s'est réjoui Jean-Marie Leblanc. Tout est fait pour le suspense et l'incertitude.»

Les 15 kilomètres d'ascension de l'Alpe d'Huez à partir de Bourg d'Oisans lors de la 16e étape de la Grande Boucle, seront suivis trois jours plus tard par le deuxième contre-la-montre individuel de la course, long de 56 kilomètres, en boucle autour de Besançon, et qui est «accidenté et très exigeant», selon le directeur de l'épreuve. L'arrivée à Paris surviendra le lendemain.

L'Américain Lance Armstrong, qui briguera une sixième victoire record dans ce Tour de France, devra donc véritablement se battre jusqu'au bout pour entrer dans la légende. L'Allemand Jan Ullrich, deuxième en 2003, sera son principal rival. Vingt-deux équipes de neuf coureurs participeront à la course.

# Des volleyeuses qui ne craignent pas les défis

Louis-Éric Allard  
lallard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Les filles de la formation de volley-ball du Vert & Or ne craignent pas les défis.

Elles entament, dimanche, leur saison avec une seule de leurs six partantes de la dernière saison. Qu'à cela ne tienne, elles visent rien de moins que de défendre leur titre de championne canadienne.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les protégées de Normand Bouchard ont fixé la barre haute. Le 2 mars, elles sont devenues la première formation féminine de volley-ball du Québec à remporter le championnat canadien en 34 ans.

Cette saison, il n'y a que Geneviève Lavoie - cocapitaine en compagnie de Catherine Godin-Proulx - qui revient comme partante.

Toutefois, le Vert & Or saluera le retour de Melissa Raymond et Annie Lévesque qui effectueront un retour après les fêtes. Elles se trouvent actuellement avec l'équipe nationale.

«J'ai parlé avec les filles et elles m'ont indiqué qu'elles veulent reprendre le flambeau. Elles visent de remporter à nouveau le titre canadien. C'est un objectif élevé et elles en sont conscientes. Elles réalisent qu'il y a encore plus de travail à faire et que ça demandera encore plus de patience. Notre première moitié de saison servira à préparer le retour de Melissa et d'Annie», explique Bouchard.

L'ajout de Raymond et de Lévesque vaudra son pesant d'or puisque la première a été choisie la joueuse par excellence du championnat canadien alors que la seconde fut nommée sur l'équipe d'étoiles de cette compétition.

Annie Martin, qui avait aussi trouvé sa niche sur l'équipe d'étoiles du cham-



Normand Bouchard

pionnat national, ne s'alignera pas avec le Vert & Or cette saison puisqu'elle se concentrera sur le volley-ball de plage. Son duo (elle joue avec Guylaine Dumont) est classé numéro un au Canada et 29e sur la scène mondiale. Les deux filles tenteront de se qualifier pour les Jeux olympiques de 2004. Martin devrait revenir au jeu avec le Vert & Or en 2004-2005.

Mélanie Guillet effectuera un retour avec le Vert & Or cette saison, mais à titre d'assistante-entraîneuse.

## Une absente de marque

La passeuse Marie-Hélène Ostiguy pourrait s'avérer l'absente de marque du Vert & Or.

«C'est clair qu'elle sera très difficile à remplacer. Le poste de passeuse se veut aussi important que celui de quart-arrière au football. On aura deux jeunes passeuses, Marie-Anne Trépanier et Nathalie Bernier cette saison. On n'aura pas d'expérience à ce poste, ce qui fait que ce sera plus difficile pour atteindre l'excellence», fait savoir l'entraîneur-chef du Vert & Or.

Les filles de Bouchard accueilleront le Rouge et Or de l'Université Laval, demain à compter de 13 h, au pavillon Univestrie. Après quoi, suivra le match des gars de Glenn Hoag.

La plus belle rivalité dans le volley-ball québécois est possiblement celle qui existe entre Laval et Sherbrooke. «On les bat un match et elles nous battent un autre. C'est toujours comme ça», précise Bouchard.

# Hoag tentera de faire la différence

Louis-Éric Allard  
lallard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Il a dirigé des matchs de volley-ball devant des assistances allant jusqu'à 12 000 spectateurs. Il a conduit une équipe qui a remporté le championnat d'Europe, la coupe d'Europe et la coupe de France.

Il a pourtant choisi de revenir diriger le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke qui ne jouera que devant quelques centaines de personnes au mieux.

C'est un peu le mal du pays et de la nature qui ont ramené Glenn Hoag à Sherbrooke. Il affirme toutefois que sa motivation sera tout aussi grande à la barre de la formation masculine du Vert & Or qu'elle l'était lorsqu'il dirigeait la formation professionnelle du Paris-Volley.

Hoag fera son retour officiel dimanche à 15 h face à la puissante machine du Rouge et Or de l'Université Laval au pavillon Univestrie.

«Le défi est aussi intéressant. C'est juste que je dois faire attention et réaliser que je ne dirige pas une formation professionnelle. Je dois me montrer plus patient envers des athlètes universitaires. La principale différence est que la majorité des athlètes que je dirige en ce moment ne joueront pas jusqu'au moment où ils atteindraient leur plein potentiel, soit vers l'âge de 28-30 ans.

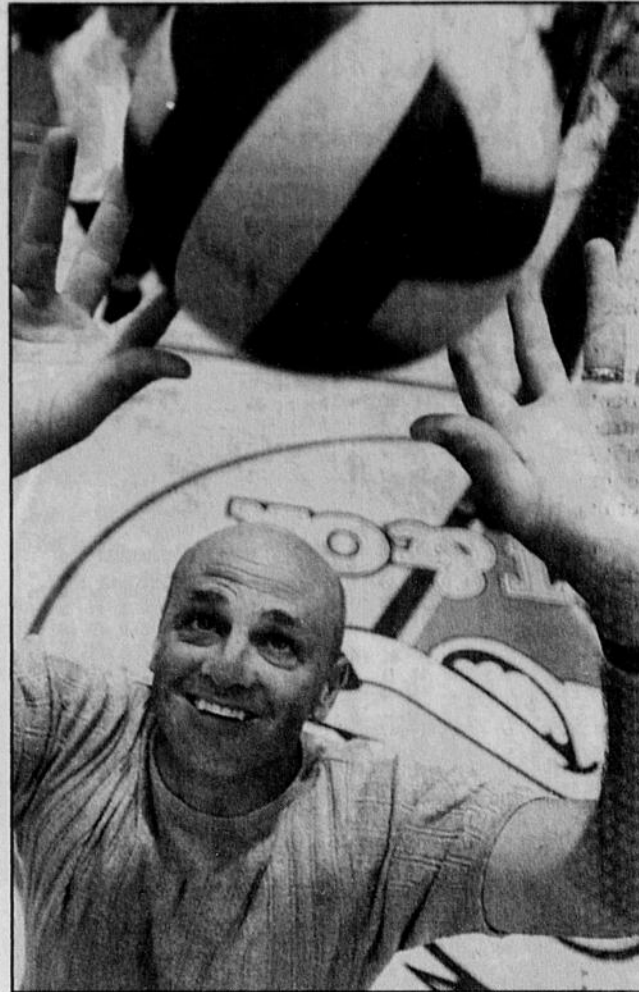
«Notre système fait en sorte que nos volleyeurs ne jouent plus alors que leurs meilleures années sont devant eux. On n'a pas de réelle politique sportive depuis 1976 au Québec. Par contre, j'aime la direction vers laquelle le sport se dirige à Sherbrooke. Au Canada; il faut des résultats, mais on n'a pas de moyens. En France, je suis estomacé par les moyens dont on dispose», lance Hoag.

Il demeure tout de même associé au volley-ball français puisqu'il est assistant-entraîneur de l'équipe nationale des Bleus. Il quittera d'ailleurs le Vert & Or pour une période de deux semaines en novembre lors de la coupe du monde.

## Ils éduquent les gens

La popularité du volley-ball en France comparativement à la visibilité que ce sport a au Canada est facilement explicable, selon Hoag.

«En Europe, il y a plusieurs quotidiens qui sont exclusivement sportifs, comme l'Équipe par exemple. Ils couvrent tous les sports. Tous les jours, je suivais avec attention ce qui se passait en voile. Ils nous font vivre les compétitions. Ils éduquent les gens sur le sport. En Espagne, notamment, le handball est incroyablement populaire», raconte Hoag.



Imacom, Jocelyn Riendeau

Glenn Hoag renoue avec l'action du Vert & Or masculin et fera bénéficier ses joueurs des méthodes d'entraînement qu'il a développées en France.

Celui-ci a évidemment amené avec lui des méthodes qu'il a développées en France et il entend en faire profiter ses joueurs.

«Je crois que nous avons une équipe qui peut accomplir de belles choses, même si nous sommes assez jeunes. Avant de courir un 100 mètres, il faut cependant apprendre à en courir 30, a déjà dit l'entraîneur de Ben Johnson, et ça s'applique à notre équipe. On commence contre Laval et ce sera un gros morceau, mais voilà le genre de test qui nous servira dans notre progression», conclut-il.

# Grégoire contesté par les parents

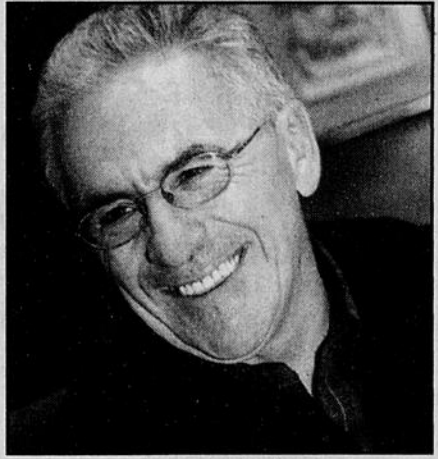
Sonia Bolduc  
sbolduc@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le monde du hockey n'a pas beaucoup changé en 20 ans, Jacques Grégoire l'apprend à ses dépens. L'ancien entraîneur des Cantonniers et des Castors a décidé d'effectuer un retour derrière le banc afin d'encadrer ses petits-fils, et l'initiative ne fait pas l'unanimité.

Le nouvel instructeur du Shermont atome BB goûte en effet à la médecine de quelques parents qui ne présentent pas le surclassement du petit-fils de Grégoire au sein de la formation.

Le petit hockeyeur, qui vient tout juste d'avoir 8 ans, aurait théoriquement pu jouer encore deux ans chez les novices. Mais des trois enfants de cet âge à avoir demandé un surclassement à un niveau supérieur, seul le jeune Grégoire a reçu une réponse positive du comité d'évaluation.

Les lettres anonymes et les mouvements de pression auprès du Hockey mineur de Sherbrooke-Est et de Hockey Estrie ont alors largement circulé. Personne jusqu'ici n'a accepté d'en parler ouvertement. Aujourd'hui, l'entraîneur Jacques Grégoire s'explique.



Jacques Grégoire

«Le petit a réussi son évaluation et passé à travers le processus, remarque Jacques Grégoire. Avec l'équipe atome, il est parmi les bons joueurs et ne vole donc la place de personne. Tous ceux qui le voient jouer, y compris les parents plus récalcitrants au départ, se rendent compte qu'il a sa place dans l'alignement et viennent me le dire.

«Heureusement, le petit n'est au courant de rien et s'amuse avec les autres joueurs. Et eux, ils n'embarquent pas là-dedans, ils ont du plaisir ensemble, note le grand-père. Moi, je ne suis pas là pour le pousser le petit, mais j'ai envie de lui faire profiter de mes con-

naissances de hockey, à lui et aux autres enfants. Rien de plus.»

## Toutes sortes de parents

Jacques Grégoire déclare qu'en 20 ans d'implication au hockey, il aura croisé toutes sortes de parents, dont certains affichant trop souvent une attitude négative.

«Je ne sais pas ce qui les motive, mais c'est dommage pour les jeunes qui veulent s'amuser en apprenant à jouer au hockey, lance-t-il. En même temps, je me dis que j'ai peut-être eu une attitude semblable lorsque j'étais plus jeune. Aujourd'hui, avec l'expérience et la

sagesse, j'aimerais bien pouvoir leur faire voir les choses autrement.

«Pendant les camps de sélection, les parents sont toujours gentils et souriants avec toi, raconte l'entraîneur du Shermont atome BB. Mais dès qu'on commence à sélectionner et couper des joueurs, les visages se mettent à changer, les petites guerres commencent.»

Mais Jacques Grégoire n'a pas l'intention de lancer une offensive, encore moins de battre en retraite. Il a amorcé la saison à la tête du Shermont BB, et il compte faire profiter les jeunes de ses connaissances et les gâter un peu à l'occasion.

«On a obtenu une commandite pour des casques et d'autres pour de

l'argent qu'on utilisera de différentes façons, confie Jacques Grégoire. J'ai réservé du temps de glace et de gymnase pour permettre aux jeunes de s'amuser lors de leurs journées de congé scolaire. On les gâte, mais en retour, ils travaillent fort.

«De tous les gars que j'ai dirigés au junior, une vingtaine jouent dans la Ligue nationale, note l'entraîneur. Mais les autres ont aussi réussi leur vie, ils ont appris du hockey et ont grandi là-dedans. Je pourrais rester à l'écart du hockey, mais j'ai envie d'être près de mes petits-enfants et d'enseigner le hockey aux jeunes. Et j'aimerais bien que ça se passe dans l'harmonie, mais je ne sais pas si c'est possible.»

# Les Frontaliers espèrent se relancer sur le dos des Cougars

Jean-François Gagnon  
COATICOOK

Le directeur général des Frontaliers de Coaticook, André Dupuis, se montre confiant que sous peu son équipe alignera enfin, pour la première fois de la présente saison de hockey, une série de victoires.

Les Frontaliers auront une belle chance d'entamer une telle série de victoires ce soir, en recevant les Cougars de Champlain au centre récréatif Gérard-Couillard. Un gain contre cette formation constituerait certainement un bon stimulant pour son club.

## Déclaration reprochée

«On a une jeune équipe, reconnaît une fois de plus André Dupuis. Mais je suis vraiment convaincu qu'elle est meilleure que notre fiche l'indique pour le moment.»

À l'heure actuelle, les Frontaliers occupent le dernier rang de la section Sherwood de la Ligue de hockey junior AAA du Québec avec une récolte de

seulement 9 points, loin derrière les Cougars qui se trouvent au deuxième échelon avec 18.

André Dupuis en profite aussi pour faire un peu de sarcasme, en parlant d'une déclaration récente d'un des joueurs des Cougars au sujet de la supériorité de son équipe face à celle des Frontaliers.

«C'est Mathieu Saint-Onge qui a dit ça je pense, note André Dupuis. S'il faut qu'on le croie, il n'y a pas vraiment de raison pour que les Cougars perdent chez nous lors de notre prochaine partie contre eux.»

Par ailleurs, il confie que son équipe devra probablement faire usage de ses épaules pour vaincre les Cougars à Coaticook ce soir. «Ce sera peut-être une chose à faire pour battre cette équipe», souligne-t-il.

Rappelons que le dernier affrontement entre les deux formations s'était soldé par une victoire de 5-3 des Cougars. Les Frontaliers avaient cependant donné passablement de fil à retordre à leurs adversaires dans ce match disputé au Palais des sports Léopold-Drolet, à Sherbrooke.

## LOFT STORY

### LA CHRONIQUE DU LOFT

**Mathieu**

**Marie-Laurence**

Si seulement toutes les émissions radio étaient aussi bien préparées! Les lofteurs ont travaillé fort pour relever le défi lancé par la station montréalaise CKOI. Le résultat sera diffusé aujourd'hui à 11 h sur les ondes du 96.9. «Hey, hey, hey, Loft story», voilà le titre de cette heure radiophonique habilement menée par Mathieu qui, en plus d'avoir composé la chanson thème avec sa guitare, anime avec un talent évident. Tous les lofteurs sont mis à contribution. Brigitte a un je ne sais quoi de l'autre «Madame B» avec un style direct et sans détour. Elle interviewe trois de ses colocataires sur l'éprouvante journée de mardi alors que David et Yanick ont quitté. Elle et Julie font aussi le point sur leur dure relation du début.

Marie-Laurence et Julie sont aussi percutantes avec leurs «belles histoires des pays du loft», une tirade sur les irritants quotidiens: le manque de vaisselle propre, la forte musique au réveil, la file aux toilettes et autres réalités. Elles y vont même d'un pot-pourri des chansons de l'album officiel. Le côté actrice de Marie-Laurence ressort pleinement lorsqu'elle explique l'aventure des «baleines à matelas», un espèce de conte savoureux sur la relation gars-filles.

Samuel, malgré une certaine timidité, se lance tout de même dans l'humour et vous découvrirez en lui un imitateur qui s'ignore. Mais il «surf» sans doute mieux sur les vagues que sur les blagues.

par: David Crête

**Pour assister au talk-show de dimanche, faites le (514) 842-8180.**

**La suite ce soir 19 h**

ELLE

CITE  
RockDéfense  
102.7 FM

CJM  
21 FM  
www.cjdm.fm

LaTribune

Statistiques

Hockey

CLASSEMENT LNH

Table of NHL standings with columns for team, G, P, N, D, P, B, C, Pts.

Table of NHL standings for the Eastern Conference.

Table of NHL standings for the Western Conference.

LES STATISTIQUES DU CANADIEN

Table of Canadian player statistics with columns for player name, G, A, P, Pts.

LES GARDIENS

Table of Canadian goaltender statistics with columns for player name, G, A, P, Min, BA, BI, Moy.

LIGUE AMERICAINE

Table of American League player statistics.

Association de l'Est

Table of Eastern Association player statistics.

Association de l'Ouest

Table of Western Association player statistics.

Association Nationale

Table of National Association player statistics.

Basket-ball

Table of basketball player statistics.

Table of basketball player statistics.

Sport scolaire

LIGUE SENIOR PROMUTUEL

Table of Senior Promutuel league player statistics.

LIGUE JUNIOR AA

Table of Junior AA league player statistics.

LIGUE CANADIENNE

Table of Canadian League player statistics.

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Table of Junior Major League player statistics.

LIGUE NATIONALE

Table of National League player statistics.

LIGUE JUNIOR AAA

Table of Junior AAA league player statistics.

LIGUE JUNIOR AA

Table of Junior AA league player statistics.

LIGUE JUNIOR AAA

Table of Junior AAA league player statistics.

LIGUE JUNIOR AAA

Table of Junior AAA league player statistics.

LIGUE JUNIOR AAA

Table of Junior AAA league player statistics.

LIGUE JUNIOR AAA

Table of Junior AAA league player statistics.

LIGUE JUNIOR AAA

Table of Junior AAA league player statistics.

SOCCER EXTÉRIEUR

Text about outdoor soccer events.

TOUCH-FOOTBALL

Text about touch football events.

FOOTBALL

Text about football events.

CROSS-COUNTRY

Text about cross-country events.

NATATION

Text about swimming events.

LIGUE SCOLAIRE AAA

Text about AAA school league events.

Sport universitaire

Text about university sports events.

FOOTBALL UNIVERSITAIRE

Text about university football events.

SOCCER UNIVERSITAIRE

Text about university soccer events.

Golf

Text about golf events.

CLASSIQUE FENAI (PGA)

Text about Fenai Classic (PGA) events.

Association nationale

Text about national association events.

Section Nord

Text about Northern section events.

Section Ouest

Text about Western section events.

Section Sud

Text about Southern section events.

Section Nord

Text about Northern section events.

Section Ouest

Text about Western section events.

Section Sud

Text about Southern section events.

COUPE CHARLES SCHWAB

Text about Charles Schwab Cup events.

LIGUE NATIONALE

Text about National League events.

Mariusz préférait oublier

Robert Laflamme (PC)

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Text about Mariusz Czerkowski's career.

Marc-André Fleury prêt à affronter son idole

Associated Press

PITTSBURGH

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Text about Marc-André Fleury's career.

Le hockey ce week-end

Junior AAA

Vendredi

Samedi

Dimanche

Senior majeur

Vendredi

Samedi

Dimanche

Senior Promutuel

Vendredi

Samedi

Dimanche

Midget AAA

Vendredi

Samedi

Dimanche

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Phildelphie 3 Anaheim 4 (P)

Ph

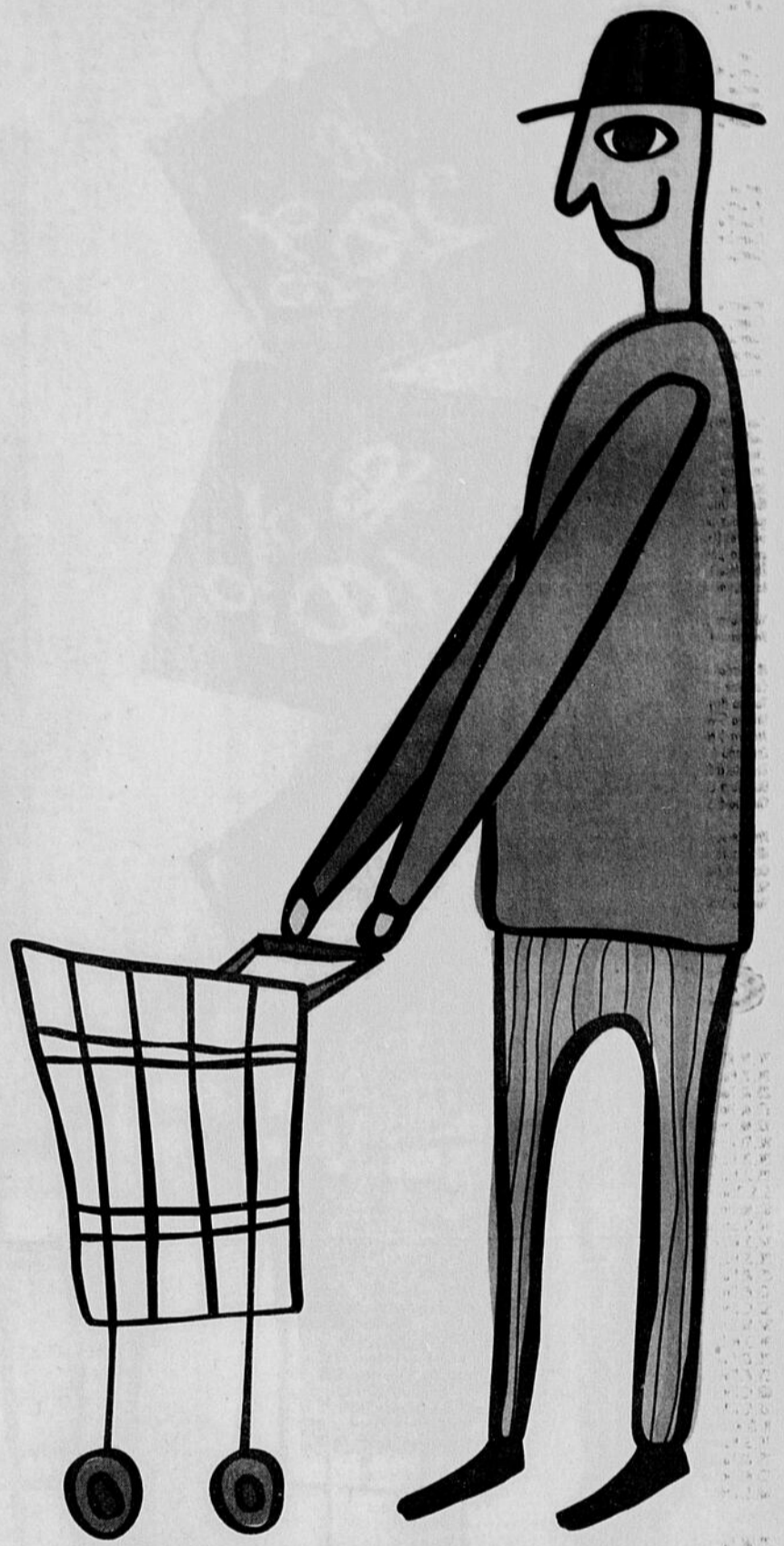
# Les Incontournables rendez-vous de magasinage

Cadeaux, objets décoratifs, importations, cartes de souhaits



*Oh la la!  
Vive la différence*

(819) 823-0505  
Jo-Anne Rouillard, prop.  
150, rue Wellington Nord, Sherbrooke



Husqvarna VIKING

## C'est facile avec Platinum!



- Boutonnière une étape.
- Enfileur d'aiguille.
- Écran info pour tous les points.

Obtenez des rabais de 100 \$ à 300 \$  
sur la toute nouvelle série Platinum.

Jean-Guy Caron  
64, 7e Avenue Nord, Sherbrooke  
569-3268  
Réparations de toutes marques.  
Plan mise de côté.

VOTRE concessionnaire  
VTT Honda  
de l'Estrie



## HONDA

### 400 automatique

Faites vous plaisir



Le seul VTT avec GPS inclus.  
Entièrement automatique.

Venez nous voir!

Ouvert le samedi, de 10 h à 17 h

5240, boul. Bourque, Rock Forest  
(819) 864-9900



## VOYAGES ESCAPADE 2000

laissez-vous transporter!

Transport **gratuit**  
aux aéroports

www.ve2000.com aux clients de Voyages Escapade 2000 seulement

## CONCOURS LES INCONTOURNABLES!

# 2000 \$ à GAGNER

RENDEZ-VOUS DE MAGASINAGE

Prénom et nom.....  
Adresse.....  
Ville.....  
Code postal.....  
Téléphone.....  
Marchand choisi.....

Postez à :  
**LES INCONTOURNABLES!**  
RENDEZ-VOUS DU MAGASINAGE

Case postale 2450  
Sherbrooke (Québec) J1J 4H3  
N'envoyez qu'un coupon par enveloppe.

La Tribune et ses annonceurs sont incontournables pour réussir votre magasinage automne-hiver. Remplissez ce coupon en indiquant le nom d'un des annonceurs de cette page, puis retournez-le à l'adresse ci-contre. Vous pourriez gagner 50 \$ chez le marchand choisi. Quatre prix de 50 \$ seront tirés au hasard mercredi prochain. Chaque jeudi, jusqu'au 18 décembre, nous dévoilerons le nom des quatre gagnants de la semaine.

Marie & Fleur  
Obtenez **15%**  
sur tous les articles de décoration  
Sur présentation de cette annonce  
**562-1155**  
(valide jusqu'au 31 décembre 2003)

PHILDAR  
Obtenez **15%**  
sur la laine et les petits points  
Sur présentation de cette annonce  
**346-0686**  
(sauf préface et confetti) (valide jusqu'au 31 décembre 2003)

1221, rue King Ouest  
(coin Ontario) Sherbrooke



# 30%

de rabais

Plus de  
20 000 images en catalogues...

sur TRANSFERT SUR TOILE,  
ENCADREMENT PERSONNALISÉ  
et LAMINAGE.

**athena**

Un juste rapport qualité / prix !

l'art • en • évolution

Reproductions de peintres québécois et photolithographies giclées

Carrefour de l'Estrie Tél.: 566-8628

# Les Incontournables rendez-vous de magasinage



## CONCOURS LES INCONTOURNABLES!

### RENDEZ-VOUS DE MAGASINAGE

Prénom et nom .....

Adresse .....

Ville .....

Code postal .....

Téléphone .....

Marchand choisi .....

Postez à :

**LES INCONTOURNABLES!**

**RENDEZ-VOUS DU MAGASINAGE**

Case postale 2450  
Sherbrooke (Québec) J1J 4H3

*N'envoyez qu'un coupon par enveloppe.*

## Relais Détente spa

**Relais-Détente Sherbrooke**  
Hôtel et Centre de Congrès Delta  
2685, rue King Ouest  
Téléphone : (819) 569-9097



Massage sur table, massage assis, massage sous la pluie, massage aux pierres chaudes, réflexologie, bains thérapeutiques, soins de corps, pressothérapie, bains de vapeur, traitement à la parafine, soins des pieds, esthétique, électrolyste, piscine à l'eau salée, spa, sauna, salle d'exercices.

**SANTÉ  
DÉTENTE**

**Relais-Détente Drummondville**  
Hôtel & Suites Le Dauphin  
600, Boul. St-Joseph  
Téléphone : (819) 474-7272

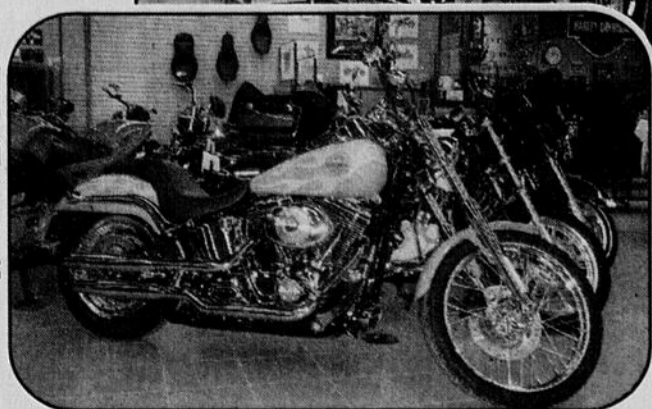
**CERTIFICATS-CADEAUX  
PERSONNALISÉS**

Ouvert 7 jours / semaine  
Lundi au samedi : 7 h à 21 h  
Dimanche : 9 h à 18 h

## Fêtez Noël avec nous !



Brigitte saura bien vous conseiller à la Boutique de vêtements, accessoires et cadeaux...



Pour des  
**cadeaux**  
entre 10\$ et 40 000\$



**Boisvert Harley-Davidson**

2, rue Queen, Lennoxville

Venez nous encourager !



## Tirage

d'un

# bas de Noël

## Harley-Davidson

d'une valeur de

# 2 600\$

au profit de la  
**Fondation Rêves d'enfants.**  
10 \$ / billet

# CONCOURS 2000\$ à GAGNER

La Tribune et ses annonceurs sont incontournables pour réussir votre magasinage automne-hiver. Remplissez ce coupon en indiquant le nom d'un des annonceurs de cette page, puis retournez-le à l'adresse ci-contre. Vous pourriez gagner 50 \$ chez le marchand choisi. Quatre prix de 50 \$ seront tirés au hasard mercredi prochain. Chaque jeudi, jusqu'au 18 décembre, nous dévoilerons le nom des quatre gagnants de la semaine.

## incontournables!

### RENDEZ-VOUS DE MAGASINAGE

Prénom et nom .....

Adresse .....

Ville .....

Code postal .....

Téléphone .....

Marchand choisi .....

Postez à :  
**LES INCONTOURNABLES!**  
 RENDEZ-VOUS DU MAGASINAGE  
 Case postale 2450  
 Sherbrooke (Québec) J1J 4H3  
 N'envoyez qu'un coupon par enveloppe.

## Joyeux Noël!

Spéciaux de Noël

QUALITÉ, SERVICE, BONS PRIX

### PAINCHAUD MUSIQUE INC.

À VOTRE SERVICE

DEPUIS 1971

825, rue Short Sherbrooke (819) 569-1015

### Nos collections automne-hiver sont arrivées.

Simon Chang, Joseph Ribkoff, Authentique par Glensport, Nygard et plusieurs autres.

Spéciaux en magasin.

## RODIE PARIS

Mode au féminin

2219, rue King Ouest, Promenades King Sherbrooke 346-5003

## NOUVEAU! TRAVERSE LES OBSTACLES

Technologie FM

DÉMARREUR À DISTANCE

- Opère sur des radiofréquences FM qui lui permettent de traverser les obstacles.
- Compatible avec les boîtes de vitesses manuelles et les moteurs diesel.
- Programmation personnalisée de votre télécommande d'origine.
- Mini-lampe de poche intégrée.

Orbit seulement **129,99\$**

www.demarreurorbit.com

Détails en magasin

### Lebeau.

Vitres d'autos

175, rue Quatre-Pins Sherbrooke 822-2626

372, rue Wellington Sud Sherbrooke 563-8242



## Un sans-fil d'une simplicité absolue

**139,99\$** MOTOROLA C256

AUCUNE VÉRIFICATION DE CRÉDIT

AUCUN CONTRAT

AUCUNE FACTURE MENSUELLE

AUCUNS FRAIS DE MISE EN SERVICE (35 \$)

AUCUNE CARTE À ACHETER

INCLUS :

- Boîte vocale
- Messagerie texte
- Appels sans frais provenant des autres abonnés du Sans-fil Absolu

FORFAITS À PARTIR DE 30 \$ PAR MOIS

20 ¢ la minute seulement

Obtenez les soirs et week-ends à 1 ¢ la minute pour seulement 10 \$ par mois!

### Solution Cellulaire

2980, rue King Ouest Sherbrooke (Québec) Tél.: 566-5555

3050, boul. de Portland (Carrefour de l'Estrie) Sherbrooke (Québec) Tél.: 822-4650

221, rue Principale Ouest Magog (Québec) Tél.: 843-4455

ROGERS AT&T CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

La forfait sans-filabsolu nécessite un numéro de carte de crédit ou de compte bancaire pour le paiement par prélèvement automatique. La mise en service doit être effectuée dans le cadre d'un forfait sans-filabsolu. Des frais de service mensuels, des frais d'accès mensuels au service d'urgence 9-1-1, le temps d'antenne local excédant le lot de minutes compris dans le forfait ainsi que les frais d'interurbain et de déplacement s'appliquent. Détails en magasin. © Rogers Communications inc. Utilisé sous licence. AT&T Corp. Utilisé sous licence.

«La v'là ta chance!»

## LACHANCE

Chasse et Pêche

1435, rue King Est 563-9676

Toujours le meilleur service.

Grand choix de cadeaux pour votre chasseur et votre pêcheur

Aussi disponible...

5\$ 15\$ 20\$ 10\$ 25\$ 30\$ 40\$ 50\$ 80\$ 100\$

Certificats-cadeaux

De l'information au divertissement

La Tribune

vous accompagne au quotidien.

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Votre horoscope



SCORPION

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
Excellente journée pour tout ce qui concerne les communications : c'est le moment de faire quelques appels, d'écrire un petit mot ou encore d'avoir enfin cette conversation avec un proche. Côté cour, tout ira comme vous le souhaitez.



SAGITTAIRE

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
Que ce soit au travail ou dans vos activités, vous voudrez atteindre vos buts à tout prix ; ce sera possible, mais il vous faudra fournir des efforts soutenus et user de patience ! Côté cœur, vous serez charmé par une personne que vous connaissez peu.



CAPRICORNE

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
Excellente période pour ce qui est des communications. Capacité de concrétiser vos projets. Ciel très positif. Côté cœur, il y aura de la joie dans l'air. Vous serez en forme et prêt à tout pour réussir.



VERSEAU

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
S'il est temps de faire des ajustements au travail, vous pourriez en glisser un mot à une personne qui pourrait vous donner un coup de main. Vie intime chaleureuse. Vos proches pourraient réclamer beaucoup d'attention. En matière d'argent, soyez attentif.



POISSONS

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
Vous aurez envie de faire des changements dans votre quotidien. Il y aurait moyen d'améliorer vos conditions de vie ou d'entreprendre une nouvelle activité qui comblerait des besoins non exprimés. Vous serez en forme.



BÉLIER

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
Si vous avez l'occasion de flâner, ça vous fera un bien énorme. Optez pour la vie simple et les plaisirs quotidiens. Vous n'aurez aucune hésitation à faire des changements là où c'est nécessaire. Bonne journée pour régler des petits ennuis.



TAUREAU

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
Si vous devez assister quelqu'un dans une tâche complexe, vous serez tout à fait efficace et à la hauteur. Vous assimilerez aisément de nouvelles connaissances. Côté cœur, vous apprécierez la compagnie et vous pourriez passer du temps avec quelqu'un que vous aimez bien.



GÉMEAUX

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
Vous aurez le cœur sur la main et vous serez prêt à donner un coup de main si vous sentez que vous pouvez être utile. Vous pourriez intervenir de manière à régler un conflit. De nombreux déplacements sont à prévoir. Voyez du monde.



CANCER

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
Vous dépenserez votre énergie sans compter. Dans vos activités, vous serez en bonne position pour recevoir quelques marques d'appréciation. Vous aurez de la jasette aujourd'hui. La solitude ne vous tentera pas.



LION

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
Si vous désirez agir pour améliorer votre situation, c'est un bon moment. Un proche pourrait vous donner de bonnes idées à propos d'un petit problème qui vous pèse. Vous aurez peut-être intérêt à laisser les événements se dérouler sans tenter de les contrôler.



VERGE

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
Vous aurez des relations pacifiques avec les gens de votre entourage et un sentiment de calme. Choisissez des activités qui enrichiront vos connaissances car votre curiosité sera grande. Journée durant laquelle vous serez passablement occupé.



BALANCE

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
En compagnie de vos intimes, vous pourriez partager des moments mémorables car vous aurez une sensibilité tendre à l'égard de ceux que vous aimez. La lune vous accordera un souhait : formulez-le précisément.

Le scrabble

4+4

Reliez les mots de la colonne de gauche à ceux de la colonne de droite afin de former des nouveaux mots de huit lettres. Méfiez-vous, les accents sont parfois trompeurs. Attention, certains mots de la colonne de gauche peuvent être reliés à plus d'un mot de la colonne de droite. Tous les mots ci-dessous sont admissibles au Scrabble.

- |          |         |
|----------|---------|
| 1) ASPE  | A) ÂTRE |
| 2) AUBE  | B) BINE |
| 3) BLEU  | C) ELLE |
| 4) DIVA  | D) ÉONS |
| 5) ÉROS  | E) ESSE |
| 6) FIEF  | F) FÉES |
| 7) GABA  | G) FIEZ |
| 8) GREC  | H) GUÉS |
| 9) HOME  | I) IVES |
| 10) JACO | J) LAIS |
| 11) JUTE | K) LARD |
| 12) OEIL | L) LIES |
| 13) PAPA | M) ORME |
| 14) PROF | N) PINE |
| 15) RAMI | O) QUAI |
| 16) RANG | P) RITE |
| 17) SUIF | Q) RITS |
| 18) TARO | R) TEES |
| 19) TEND | S) USES |
| 20) VIRE | T) VERS |

ANAGRAMMES

Trouvez l'anagramme pour chacun des mots proposés.

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1) ANTIEU   | 11) KAISER  |
| 2) MONOSKI  | 12) LARDEZ  |
| 3) QUESACO  | 13) REXISTE |
| 4) EXCUSAI  | 14) ENVOYÂT |
| 5) GOYAVE   | 15) JAUGER  |
| 6) ZÉBRURE  | 16) ALLÉGEZ |
| 7) JANTES   | 17) IXIEMES |
| 8) PLEYON   | 18) BARYTON |
| 9) TAQUINE  | 19) SKATE   |
| 10) SOCQUET | 20) NIQUEZ  |

PARTIE

TRAGÉ	MOT RETENU	REF	PTS
1.	LFSEAOU	FUSELA	H4 26
2.	ONILTR	FOUIRENT	4H 74
3.	KITREXL	TELEX	M3 48
4.	IKRANURE	TÉLEX	M3 48
5.	RRU+HOPE	KINÉ	G9 44
6.	ORR+BESL	PEUH	8L 51
7.	LS+UREAZ	ROBER	F8 39
8.	AELS+NOY	RUZ	9K 61
9.	ALN+REHL	OYES	E10 58
10.	LNR+OREA	HÂLE	D12 32
11.	MFDESAL	ENRÔLERA	15D 74
12.	ADEF+7S	MOKAS	9E 31
13.	DEL+HON	FRJASAS	13B 41
14.	MPOTESJ	DÉLIIONS	6A 63
15.	J+MTECSA	DOMPTES	A6 36
16.	MT+EIEUV	JACTES	O1 45
17.	EIMT+GAV	VENU	N2 32
18.	EMT+UBCQ	VAGI	L12 28
19.	BCMT+IA	QUE	10J 33
20.	BIT+WTA?	MICA	5B 27
21.	ATT+TNIG	BIWA(s)	13I 36
22.	GTT+DAED	INCITA	D3 18
	DATÉES	6J 23	

Vous désirez obtenir de l'information sur le Scrabble duplicate ou adhérer à un club, communiquez avec Francine Plante 562-2601 ou Gilles Couture 569-6909 pour la région de Sherbrooke, Lucie Deschênes 478-3814 pour Drummondville, Gaétane Provencher 758-8020 pour Victoriaville ou Thérèse Thibault 849-7481 pour Coaticook.

4+4

ASPERITÉ - AUBÉPINE - BLEUÂTRE  
DIVAGUES - ÉROSIVES - FIEFFES  
GABARITS - GRECQUAI - HOMÉLIES  
JACOBINE - JUTEUSE - OELLARD  
PAPAVERS - PROFESSE - RAMIFIEZ  
RANGEONS - SUIFORME - TAROTÉES - TENDELLES - VIRALAIS

ANAGRAMMES

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1) JEUNAT   | 11) SKIERA   |
| 2) KIMONOS  | 12) LÉZARD   |
| 3) COSAQUE  | 13) EXISTER  |
| 4) CISEAUX  | 14) VOYANTE  |
| 5) VOYAGE   | 15) JUGERA   |
| 6) BEURREZ  | 16) GAZELLE  |
| 7) JASENT   | 17) SIXIÈME  |
| 8) PYLONE   | 18) BRODYANT |
| 9) ANTIQUE  | 19) STEAK    |
| 10) COQUETS | 20) QUINZE   |

Le mot perdu

FLEURS - Un mot de 9 lettres

E	S	A	V	I	A	E	L	A	V	I	T	S	E	T
M	I	E	G	U	A	S	T	E	R	E	Y	E	E	R
E	L	L	N	I	L	S	P	P	U	L	E	U	E	A
T	L	E	E	C	A	I	L	L	E	S	E	I	V	E
E	E	L	E	B	L	E	B	S	N	L	S	E	L	E
N	V	N	E	U	O	W	A	E	B	O	R	A	A	C
D	R	O	T	C	X	L	P	U	R	O	T	Z	V	A
A	E	R	E	E	I	E	O	O	L	I	X	I	A	M
R	I	E	R	L	T	D	S	C	G	U	S	N	N	L
D	T	G	A	U	E	E	E	I	E	I	E	N	D	U
F	O	I	I	N	R	B	D	P	N	P	I	I	E	E
T	L	R	T	I	M	A	U	V	E	U	T	A	A	S
E	I	E	N	E	L	O	M	T	T	R	O	I	C	
S	E	G	U	E	T	N	A	R	O	D	O	N	P	N
F	A	N	E	R	E	S	S	I	C	R	A	N	E	S

- |           |          |           |           |
|-----------|----------|-----------|-----------|
| AILE      | ERIGERON | LIS       | ROSIER    |
| ANIS      | ESTIVALE | LOBELIE   | SAUGE     |
| ASTER     | ETENDARD | LOTIER    | SERINGA   |
| AUNEE     | FANE     | LYS       | TIARE     |
| BLEUET    | FLEUR    | MAUVE     | TIGE      |
| BLUET     | GENET    | MOLENE    | TUBE      |
| CAIEU     | IBERIS   | NARCISSE  | TULIPE    |
| DENTEE    | INULE    | NEPETA    | ULMACEE   |
| DIGITALE  | IRIS     | ODORANTE  | UNISEXUEE |
| DOUBLE    | IXIA     | ORTIE     | URNE      |
| ECAILLES  | LAVANDE  | PEDICELLE | VALVE     |
| ECLORE    | LEVRE    | PENSEE    | VASE      |
| EDELWEISS | LILAS    | POT       | ZINNIA    |
| EPERON    | LIN      | ROSE      |           |

Solution du dernier problème : OPERATION

24 octobre 2003

No 424

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

24 octobre 2003

No 427

HORIZONTALEMENT

- 1 Reptiles dépourvus de membres - On voit bien ceux des maigres.
- 2 Fréquemment - Pronom indéfini.
- 3 Zigouiller - Petit bonnet rond ne couvrant que le sommet du crâne.
- 4 Électronvolt - Écrivait des fables - Fin de verbe.
- 5 Possessif - Qui donne dans l'exagération.
- 6 Sa place est dans le coin droit, en haut - Dans la gamme - Mère des Titans.
- 7 Grand perroquet au plumage brillant - Fortunés.
- 8 Travail pénible et soutenu - État des animaux.
- 9 Invente - Très court.
- 10 Marque une alternative - Priver de l'usage normal d'un ou de plusieurs membres.
- 11 Après certaines déductions - Des baleines y vivent - Ville du Japon.
- 12 Difficile à supporter, en parlant de l'hiver - Exister.

- 3 Accueille par des cris de dérision - Famille nombreuse et encombrante - Caché.
- 4 Qui titube - La pierre a le sien.
- 5 Utile en couture - Entraîne un trouble de la vision binoculaire.
- 6 Qui manque d'unité.
- 7 Division d'une longue course cycliste - Hostilité.
- 8 Concurrent en tête - Ancienne armée.
- 9 Service créé en 1943 - Possessif - Révérend père.
- 10 Soustraire - Convention écrite entre un ou plusieurs États.
- 11 Excessives.
- 12 Patronne - Se jette de la nacelle - On y circule.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	D	E	F	I	G	U	R	E	R	V	A
2	I	S	O	L	E	R	P	E	L	E	R
3	A	P	I	L	E	S	I	N	E	R	
4	P	A	N	S	E	M	E	N	T	S	
5	O	C	E	R	I	G	E	R	C	O	
6	S	E	N	S	E	M	E	T	A	U	
7	I	R	I	S	E	E	C	R	A	S	
8	T	D	I	V	I	N	E	L	E	T	
9	I	F	O	I	N	T	D	O	T		
10	V	I	E	N	T	E	M	E	C	H	
11	E	L	U	E	N	R	I	C	H	I	
12	S	E	R	R	E	S	U	E	E		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Suite des annonces classées à la page B-6

100 CAMIONS, 4x4, FOURGONNETTES

4x4 BLAZER 95 7500\$
4x4 NISSAN PATHFINDER XE 4900\$
MERCURY VILLAGER 94 4900\$
7 passagers
Echange accepté
346-2525, 560-1307

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées.
569-7573

ATTENTION! ATTENTION!

ENCAN ANNUEL
D'AUTOMOBILES USAGÉES
pour particuliers seulement, samedi 25 octobre à partir de 10h chez Aubrey-John, 821 rue 143, Val d'Or (Windsor), près du 12ème Rang.
Les autos seront disponibles pour la pré-vente les 23 et 24 octobre.
Tél.: 845-3555.

AUTOS LACO

FORD ESCORT 2x2 2000,
aut. 31 000 km, tout équipé,
OLDSMOBILE ALERO 2000,
tout équipé, 69 000\$,
TOYOTA COROLLA 1993,
familial, 29 900\$,
Echange accepté. Plusieurs autres véhicules en inventaire.
346-2525, 560-1307

À VENDRE: VOLKS JETTA GLS

TDI 2001, bleu acier, 67 000 km,
tutti 4 pneus + freins av.
neufs, bal. gar. 36 mois/90 000 km.
18,295\$. Jacques.
566-2850, après 16h.

BMW 318i 94 143 000 km

blanc, 2 p. man., air, clim.,
vitr. électr., sièges chauffants.
Super proprio 11 000\$.
564-6623, 565-4753.

CAMRY LE 2002

1. équipée + supplément.
564-7824, après 17h.

CHRYSLER INTREPID 94

Tout équipé, 2500\$ nég.
Tél.: 822-1221/574-0041

FORD TEMPO GL 1993

super proprio, 63 000 km, 8
pneus neufs. 819-566-5720.
843-7434.

HONDA ACCORD EXR 1994

aut. 4 p., tout équipé, démar-
reur, méc. A1, 8 pneus
565-5834

HONDA ACCORD FAMILIAL

EXR 1991, très bon état. Tél.:
819-569-3995

HONDA ACCORD LX 98

Aut., 4 p., 125 000 km, p. 1.
équippé, 157 000 km, p. 1.
bonne condition. Tél.: 821-0823.

HONDA ACCORD SPÉCIALE

EDITION 2002, man. noir,
23 000 km, 22 900\$. 843-0512.

HONDA CIVIC DX 1992

4 portes, auto., démarreur à
distance, pneus d'hiver et d'été.
140 000 km, 33 000\$. 546-3737.

HONDA CIVIC LX 2000

4 p., man., 60 000 km, 1
seule proprio. Gén. sérieux.
Tél.: 847-1827.

PONTIAC SUNBIRD 1992

dém. dist. 450\$. 569-5604

HYUNDAI ACCENT GSI 2002

argent, 18 500 km, man., 13 500\$
neg. Tél.: 821-0890 ou 562-0372

LEXUS ES300 1999

sur pneus, tout équipé, très
bonne condition, méc. A-1, pas
de rouille, 25 000\$ nég. Tél.:
828-4477.

SATURN SL-1 1994

dém. dist., tout équipé, bas mil-
lage, très propre. Tél.: 565-2930

SATURN SL1 1993

aut. 4 p., 2000\$. 563-0119, 826-3559.

SATURN SL1 92

Man. Vendu tel. quel: 1500\$.
574-9394, 866-9329

SENTRA 1993

man., bien entretenu, pneus
neufs, plusieurs pièces en re-
change, 18 000 km, 22 900\$.
346-5316, 843-0180.

SUNFIRE 1995 2 portes

aut., 183 000 km, très propre, 22 000\$
neg. Tél.: 565-4033, 570-6812.

SUZUKI SIDEKICK 1994

4 p., 178 000 km, bonne cond.,
346-5316, 843-0180.

VAN PLYMOUTH VOYAGER

1990, 100 000 km, besoin de
quelques réparations. Tél.:
569-2971.

VOLKS JETTA 1990

noir, 4 p., prêt pour l'hiver, bon état.
Pour vente rapide, 7500\$
neg. 819-560-3016, jour, fin sem.

VOLKS JETTA 95 Turbo Diesel

277 000 km, très bonne cond.,
3950\$. Tél.: 562-7426.

108 VÉHICULES À LOUER

AUBAINE

LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX
Location journalière / semaine / mois.
Autos récentes. Location d'autres
véhicules. Réparations.
Beaudin - 845-4530 / 821-6299

110 VÉHICULES ANTIQUES ET DE COLLECTION

HUDSON EXSEX 1927

Aut. Tél.: 866-1190

114 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

ENTREPOSAGE
ex. de véhicules récréatifs, pour
hiver. Tél.: 846-3340.

114 ENTREPOSAGE

60 000 km, man., air, propre.
8500\$. Tél.: 846-4370

VOLKS JETTA 1990

diesel, 380 000 km, 5 vit.,
manuelle, 4 pneus d'hiver, bonne
cond., 1800\$. nég. 819-848-2819

VOLKS JETTA GL 1998

man., 2 p., 102 000 km, air, très
propre. 8995\$. Tél.: 346-1152

VOLKS PASSAT 2000

9995\$
HONDA CIVIC EX 99,
aut. 1994, 112 000 km, 5 vit.,
LANOS 99, aut. 1994, 39000\$
SUBARU IMPREZA 4x4 98,
hatch back, 49000\$
TOYOTA COROLLA 97,
122 000 km, air, 65000\$
TOYOTA CAMRY 95,
176 000 km
TOYOTA COROLLA DX 95,
49000\$
VOLKS GOLF 94, 3 portes,
34000\$
DODGE SPIRIT 94,
19000\$
Prendrais échange
346-2525, 560-1307

VOLVO S-80, 1999

vit. 130 000 km, équip. complet, tout,
pneus neufs, jamais accidenté.
175\$. 4 véhicules d'hiver,
205-70-15, 400\$ d'usure.
125\$. 837-2920, 821-0823.

4 PNEUS D'HIVER Yokohama

Guardex avec roues
185-70R14, 1 hiver, 250\$
878-3821.

4 PNEUS D'HIVER Yokohama

Guardex, 205-70R15, 1 hiver,
200\$. 878-3821.

4 RIM NISSAN

15 po., pour Van Voyager 1998,
353ch. 565-4310.

5 Paires de Chânes 15"

de rim pour auto ou camion, en
très bonne cond. 25\$ la paire.
828-2451.

CABINE EN FIBRE DE verre

72x84, 250\$. Tél.: 845-9051,
846-4739, page 573-4069.

MUSTANG LX '89

mot. déféctueux, carrosserie
avant en bonne cond. Joely.
835-5767 de 9h à 2h.

PNEUS A Hiver Concorde

Winter traction Steel radiaux,
P205-70R14, 93\$, très bon état.
Villages d'hiver, 150\$. 84-71.
584-5547.

ROUES HIVER 10 po. HUB-CAPS

BMW original. Tél.: 569-1605.

TOUT RIGIDE

pour T9, 1000\$
1-414-498-4111

106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

ACURA INTEGRA LS 1990
moteur, air, volant, mag.
2200\$. Michel 947-4345.

BUICK REGAL 1993 tout équipé,
air, 158 000 km, bonne cond.,
3000\$. Tél.: 346-1080.

CAVALIER 1998
Aut. 4 p., 156 000 km, air,
régulateur vitesse, 4200\$ nég.
Tél.: 828-5862 / 820-0981

CAVALIER 224, 1989,
blanc, très propre, 21000\$. Tél.:
346-3410, 345-2850.

CAVALIER 224, 1992,
aut., mot. V. 6, seulement 141 000 km,
équipé, 4 sièges baquets, 4
pneus d'hiver, démar. dist., roues
à bilage, 8800\$. 819-845-1286.

FORD ECONOLINE 2000
modèle 1500 avec V8, 85 000 km,
incluant démar. à distance +
4 pneus d'hiver avec rim's,
parfaites cond. 14 000\$. 832-4037

FORD ECONOLINE 2000 route,
81 000 km, en parfaite condi-
tion, 14 500\$. Tél.: 868-0671,
570-4515.

FORD F 150 1996, King Cab,
4.2 l, 167 000 km, 65000\$.
Tél.: 819-571-1875, page 348-5973

GMC SAFARI 1988,
aut., 6 cyl., gris, très propre,
182 000 km, 5600\$. 564-0621

GMC SAFARI XT All Wheel Drive
4x4 1994, tout équipé, peinture
comme neuve, méc. A1, prête
pour l'hiver, peut tirer jusqu'à
1000 lb, 9 500\$. 862-8240

GRAND VOYAGER 1997
5 p., bourgeoise, très bon état,
factures à l'appui, air, clim., 130 000
km, 7800\$. 569-8376.

JEEP GRAND CHEROKEE 1996
111 000 miles, très propre, ja-
guaire sorti l'hiver, V8, non acci-
denté, volé/retrouvé, 13 995\$
neg. Après 18h 849-9648

JEEP YJ 1992 4 cyl, 5 vit., très
bonne condition, 2 toits, auto.
dém. portes, 5500\$. Tél.:
819-339-3554.

JEEP YJ ISLANDERS 1992
80 000 km, très propre, 5700\$.
819-346-1279

JEEP YJ LAREDO 1987,
6 cyl., auto., 2 toits, 4 portes,
133 000 km, 7800\$. 819-3939

NISSAN KING CAB 90 boîte fi-
bre, aut., démar. à dist.,
pneus hiver, 2000\$. 845-7495

NISSAN PATHFINDER
XE 1988, 4x4, 24000\$. Tél.:
837-0925, après 18h.

PICK-UP FORD F350 1995
5.8 l, super king cab, t. équipé,
méc. A1, 55 000 km, 11 000\$.
819-826-5691, 819-432-1650

PICK UP CHEVROLET S-10
1991, auto., 4 cyl., 130 000 km,
bonne condition, 3653-3453.

PLYMOUTH VOYAGER \*
1996, 4 cyl., 12005, 565-4310,
après 17h.

PONTIAC MONTANA 2001,
69 000 km, couleur sable, mode
le court, V6, aut., groupe électri-
que, Pour balance de location.
Tél.: 819-884-5659 ou 884-1243

RÉCOMPENSE DE 2000\$
Carnion Chev. S10, 4x4, 2002, king
cab, noir, volé dimanche le 19 oct.
à St-Denis de Brompton. Condi-
tionnel. Tél.: 846-6662, 846-3829.

VAN MERCURY VILLAGER
NAUTICA 1996, propre comme
neuve, 76 000 km, les 7 sièges
sont en véritable cuir, gris, ext.
vert et bas, blanc, 11 900\$.
1 seul proprio, 819-822-1393.

VAN VOYAGER 1994, \*
blanche, V 6, 31 4500\$. 565-4310
après 17h.

102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

2 PNEUS D'HIVER
185/65/R15 pour Corolla 2003
70\$. Tél.: 846-4370

3 PNEUS 185-60R15 100\$,
2 MAGS DE FOCUS 15 po, 80\$.
Tél.: 846-4370

4 BONS PNEUS D'HIVER
Goodyear Wrangler AT/S
P235-75R15, 1 hiver d'usure,
819-823-6588.

4 JANTES BEULERS 15 po GM
Sonoma 2001 et moins, 125\$.
819-832-3694.

4 JANTES pour Honda Accord
98 à 02. Attache-remorque pour
Honda Accord. Support pour
transporter un quadricycle et
autre. 346-5333, nég.

4 PNEUS D'HIVER Blizzak,
205-75-R14, 1 hiver, 85\$
chaque. Tél.: 564-2047.

4 PNEUS D'HIVER
215/55R16, 160\$. 2 PNEUS D'HIVER
175/70R13, 60\$. 569-7072.

4 PNEUS D'HIVER
205-70R14, 1 hiver, 250\$
878-3821.

4 PNEUS D'HIVER
215-55R13, 1500 km d'usure,
175\$. 4 véhicules d'hiver,
205-70-15, 400\$ d'usure.
125\$. 837-2920, 821-0823.

4 PNEUS D'HIVER Yokohama
Guardex avec roues
185-70R14, 1 hiver, 250\$
878-3821.

4 PNEUS D'HIVER Yokohama
Guardex, 205-70R15, 1 hiver,
200\$. 878-3821.

4 RIM NISSAN
15 po., pour Van Voyager 1998,
353ch. 565-4310.

5 Paires de Chânes 15"
de rim pour auto ou camion, en
très bonne cond. 25\$ la paire.
828-2451.

CABINE EN FIBRE DE verre
72x84, 250\$. Tél.: 845-9051,
846-4739, page 573-4069.

MUSTANG LX '89
mot. déféctueux, carrosserie
avant en bonne cond. Joely.
835-5767 de 9h à 2h.

106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

1993 CAVALIER,
bonne auto pour l'hiver.
Tél.: 573-0223 ou 544-8044

1993 EAGLE SUMMIT
man. pneus d'hiver, bonne cond.
1805\$. 876-2016.

90 HONDA ACCORD 210 000
km, auto., noir, 2 p., lég. CO,
tout équipé, vitres électr., 1800\$.
Tél.: 569-7742.

94 NISSAN ALTIMA GXE
Beige, aut., 4 p., 152 000 km, tout
ouvr., t. équipé, 4500\$. 563-6038

128 TOUT-TERRAINS

4 ROUES BOMBARDIER 2000
496 cc, 1345 km, poignées
chauffantes. 819-888-2546

4 ROUES KAWASAKI
330 CC, 1996, 2x4, état neuf.
Tél.: 849-8217

BIG BEAR 1992,
équipé, très bonne cond., pelle à
neige, 3250\$. Tél.: 864-6710

BOMBARDIER TRAXTER 2001
Impeccable, très seul. Seulement
1650 km. 6000\$. Tél.: 835-0644

HONDA FOREMAN 4 X 4 1997
3800\$. Tél.: 832-4247, page
560-0276.

VTT HONDA 1986, 4x4, moteur
350, parfaite condition, bas mil-
lage. A qui la chance? 2500\$.
Demandez Jacques Fichette,
Tél.: 846-6741

VTT YAMAHA BIG BEAR 2000,
4x4, 350 cc, tout équipé, pneus
chauffants, etc. cond. 5000\$.
Tél.: 843-7730 ou 868-0159

CORSICA 1990,
117 000 km, vit. milage, très
propre, t. équipé, 2200\$. nég.
346-5463

CORSICA 1994,
212 000 km, 4 p., aut., démar-
reur, 2000\$. nég. Tél.: 823-7930

FORD AEROSTAR 1990,
aut., 245 000 km, pneus d'hiver,
vitres teintées, système
élect. pas de réparations ma-
jeures à faire, bonne pour route
ou autoroute, cruse, démar-
reur, Cause démantèlement.
800\$. nég. 346-0828 / 828

FORD ASPIRE 96 5 vit., man.,
très propre, 4 pneus d'hiver,
neufs, 2800\$. nég. 565-0680.

FORD TEMPO 1989 man.,
120 000 km, démarreur, pneus
d'hiver, 7008. 819-820-6218

GEO METRO 1994 4 portes,
163 000 km., 6000\$. Tél.:
562-3049.

GEO METRO 1995 manuel 5 vit.,
en très bonne condition, pneus
neufs, 24000\$. Tél.: 566-8937,
571-5395

GEO METRO BERLINE 1996
BMW 2001, bleu acier, 67 000 km,
tutti 4 pneus + freins av.
neufs, bal. gar. 36 mois/90 000 km.
18,295\$. Jacques.
566-2850, après 16h.

HONDA ACCORD EX 1991 aut.,
4 portes, 298 800 km, très
propre, 4 pneus d'hiver, neufs,
2800\$. 1-800-565-8838, poste
177. 819-858-2761

HONDA CIVIC 1989 route,
200 000 km., manuel, 15000\$
neg. Tél.: 450-535-6844

HONDA CIVIC DX 92
182 000 km, 849 4000\$.
David 580-2640 / 843-0846

JETTA 89 POUR PIÈCES \*
freins + amortisseurs neufs, moteur
en ordre, 3500\$ nég. Tél.: 875-3959

MAZDA PROTEGE 1996, man.,
1994, 4 portes, 155 000 km, vendu tel.
quel: 4500\$. 820-1114

NEON 1995, 4 P.,
2000\$ nég. Tél.: 571-4358 / Michel,
St-Elie. Tél.: 829-5545

PLYMOUTH GRAND VOYAGER \*
1991, 239 000 km, mot. 3.3, bonne
méc., 10000\$ nég. 829-2053

PLYMOUTH VOYAGER LE 89
7 pass., aut., 277 000 km, int. très
propre, 4 pneus hiver, 3
pneus av. 800\$. 869-1415

PONTIAC GRAND AM 1997
V6, 4 p., 146 000 km, seul proprio,
bien entretenu. 8200\$. 846-1479

PONTIAC GRAND AM 1994 2
port., tout équipé, A-1, 168 000 km,
25000\$ ferme. 569-1167,
345-2988

PONTIAC PARIISIENNE 1980
aut., 145 000 km, 2 portes, 1
seule propriétaire, femme,
6000\$. Tél.: 822-2756.

PONTIAC SUNBIRD 1992
dém. dist. 450\$. 569-5604

SATURN 1992, tout équipé, 4
portes, manuel, Twin Cam, très
bonne condition, méc. A-1, pas
de rouille, 25 000\$ nég. Tél.:
828-4477.

SATURN SL-1 1994
dém. dist., tout équipé, bas mil-
lage, très propre. Tél.: 565-2930

SATURN SL1 1993, auto., 4 p.,
2000\$. 563-0119, 826-3559.

SATURN SL1 92
Man. Vendu tel. quel: 1500\$.
574-9394, 866-9329

</

260 RENCONTRES, AMITIÉ 260 RENCONTRES, AMITIÉ 260 RENCONTRES, AMITIÉ 260 RENCONTRES, AMITIÉ

# Nécrologie

**La Tribune**

## Trait d'union

**S'ANNONCER et RÉCUPÉRER**  
ses messages c'est GRATUIT!

### Faites des rencontres au

# (819) 823-2033



Retrouvez chaque samedi dans le cahier C  
Toutes les annonces de trait d'union



**CARON SOUCY Estelle (Boisclair)**

Au Centre de santé de la MRC de Coaticook, le 21 octobre 2003, est décédée madame Estelle Boisclair Caron Soucy, à l'âge de 87 ans, épouse de feu Léon Caron et de feu Édouard Soucy, demeurant à Coaticook. Madame Boisclair repose à la Résidence funéraire Charron & fils inc. 228, rue Child, Coaticook (Québec) Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200 Stéphane Charron, président Claude Charron, directrice générale charronnetfils@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 11 h, en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière du même endroit. Mme Boisclair laisse dans le deuil ses enfants: André (Claudette Gagnon), Micheline, François (Yolande Brouillard), Christiane, Francine (André Laroche), Suzanne, Diane. Elle était aussi la mère de feu Jean et feu Alain. Elle laisse ses petits-enfants: Michel, Julie, Pierre, Jean-Yves, Denis, Nathalie, Mélanie, Stéphane, Martine, André Jr., Isabelle, Patrice, Stéphanie; ses arrière-petits-enfants: Philippe, Vincent, Anouk, Noémie, Sabrina, Geneviève, Alexandre, Béatrice, Laurence, Jessy, Anne-Sophie et Kassandre; ses sœurs: Irène (feu Alphonse Auclair), Blanche (feu Lucien Asselin), elle était aussi la sœur de feu Germaine (feu Mérieul Salvas), feu Gérard (Hazel Pond) et de feu Roger (Dolores Girard); elle laisse les enfants de son deuxième mari: Édouard Soucy (Janet), Denise Soucy, Laurent Soucy (Beverly), Jackie Soucy (Fred) et Richard Soucy. La famille désire remercier le personnel du CS Coaticook pavillon Ste-Catherine 1 et Soins prolongés pour les bons soins. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ DE COATICOOK (Chambre Hubert-Rousseau), au 138 rue Jeanne-Mance, Coaticook, Qc, J1A 1W3 seraient grandement appréciés.



**GILBERT Lorraine (Thompson)**

Au Carrefour de la santé et des services sociaux de Coaticook, le 20 octobre 2003, est décédée madame Lorraine Thompson, à l'âge de 73 ans, épouse de feu Paul-André Gilbert, demeurant à Coaticook. Afin de respecter les dernières volontés de Mme Gilbert, il n'y aura pas d'exposition. Mme Gilbert repose au: Centre funéraire Coopératif région Coaticook 284, rue Child, Coaticook (Québec) Tél.: 819-849-6688 - Téléc.: 819-849-3068 Jenny Charbonneau, directrice générale Courriel: coopfun@videotron.ca

Une cérémonie en l'honneur de Madame Gilbert aura lieu à la chapelle du centre Urgel Bourgie au 8045, ch. Chambly à St-Hubert, samedi le 25 octobre 2003 à 11 h. Inhumation au cimetière de St-Hubert. Mme Gilbert laisse dans le deuil ses enfants: Gaston (Ghislaine Lapointe), Marc-André (Nicole Patry), Réjean (Réjeanne Valade), Dorothee (Adrien Audet), Jacinthe (André Larouche), Mario (Jacqueline Malet); 17 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants; elle était la mère de feu Michel (feu Clémence Fautoux); elle laisse la famille Gilbert: Carmen Gagné (feu Raoul Gilbert), Gilberte, Jean Rock (Jeanne Paquette), Gisèle, Laurette (feu Fabien Veilleux), Yvon (Gaétane Quirion); la famille Thompson: Amelinda Pruneau (feu Edgar Thompson), Soeur Naldy, Aurélien (Anita Vaillancourt), Lydia (feu Adrien Bernard), Marie Blanche (feu Georges Rajotte), Léo (feu Hélène Franklin), Georgette (son ami Bertrand), Florendy (Ronald Lavertu), Nelson (Colette Doré), Marguerite-Rose (Émilien Champion); ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille remercie le Dr Patricia Landry et le personnel du CSSS de Coaticook et le personnel de la maison Boiscastel pour tous les bons soins prodigués à Mme Gilbert. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CARREFOUR DE LA SANTÉ et des SERVICES SOCIAUX de la MRC de COATICOOK ou à l'ASSOCIATION DES MALADIES PULMONAIRES seraient grandement appréciés.



**BLANCHET Roland (1932-2003)**

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 23 octobre 2003, à l'âge de 71 ans, est décédé monsieur Roland Blanchet, demeurant à Fleurimont. La famille vous accueillera à la: Résidence Funéraire Steve Elkas inc. 601 rue du Conseil, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872 Courriel: stevelkas@videotron.ca

VENDREDI, le 24 octobre 2003, de 10 h jusqu'à 11 h 30. Une célébration de la parole suivra à 11 h 30 et de là au crématorium Steve L. Elkas. M. Blanchet laisse dans le deuil son fils Luc (Johanne Blanchette), Trois-Rivières; son amie Suzanne Roy; ses sœurs: Yolande et Monique (Léonard Dorey); la mère de Luc: Lucille Bessette; il laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille remercie le Dr Pruneau et tout le personnel de l'Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à M. Blanchet.



**PARÉ Alfred**

Au CHSLD Lambton, le 20 octobre 2003, est décédé monsieur Alfred Paré, à l'âge de 82 ans, époux de Jeannette Fecteau, demeurant à St-Sébastien. Monsieur Paré repose au: CENTRE COMMUNAUTAIRE PAUL VI, ST-SÉBASTIEN Tél.: 819-652-2285

sous la direction du: Centre Funéraire Jacques & Fils Inc. 3800 Québec-Central, Lac-Mégantic, Qc Tél.: 819-583-0445 - Téléc.: 819-583-0908 www.centrefuneraire.qc.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003, à 10 h 30, en l'église de St-Sébastien. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, monsieur Paré laisse dans le deuil ses enfants: Huguette (Robert Couture), Sherbrooke; Guy (Réjeanne Labrecque), Lambton; Luc (Louise Trudel), Lac-Mégantic; Gilles (Danielle Boulanger), St-Eustache; Jacques (France Roy), Lac-Mégantic; Yvan (Suzie Charbonneau), Granby; Richard (Danielle Gauthier), Charlesbourg; ses petits-enfants: Sylvain, Caroline, Geneviève, Sabrina, Francis, Jaonathan, Marie-Eve, Frédéric, Alexandre, Myriam et Camille; ses arrière-petits-enfants: Valérie, Rosalie et Audrey; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mathias Bernier; Liliane Veilleux Paré; Julienne (Alfred Binet); Marcel (Marie-Jeanne Boucher); Gabriel (Bibiane Jean); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION CARREFOUR DU GRANIT, seraient grandement appréciés.



**CHARLAND Roger**

À la Maison, entouré de siens, le 23 octobre 2003, est décédé monsieur Roger Charland, après un long combat contre la maladie, il a fait preuve de force, de détermination, de courage. M. Charland repose à la: Coopérative funéraire de l'Estrie 33, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844 Martial Théroix, président Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h à 13 h 30. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 14 h, en l'église Ste-Jeanne d'Arc (1016, rue Galt Ouest). Les cendres seront déposées au cimetière de Bromptonville à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil son épouse Rita Léveillé; ses enfants: Louise (Claude Lévesque), Michèle (Alain Skoropad), Richard (Hélène Garneau); ses petits-enfants: Annie (Daniel Chartier), Patricia (Patrick Grégoire), Anthony, David, Frédéric; ses arrière-petits-enfants: Frédérique, Isaac, Jacob, Joseph, Samuel et William; sa belle-mère Yvonn Boutin (feu Arthur Léveillé); ses frères: André (Fernande Martin), Jacques (Monique Cameron); sa belle sœur Yvette Hamel (feu Maurice Charland). Il était le frère de feu Edgar (feu Mariette Benoit), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille désire remercier le personnel du CLSC, particulièrement Danielle Raymond, Marco Roberge pour les bons soins et leur dévouement, le personnel des Anciens Combattants, Daisy pour son sourire et son dévouement ainsi que Carole. Merci au Dr Rouleau. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU COEUR DU QUÉBEC 2630 rue King Ouest, bureau 150, Sherbrooke, J1J 2H1, seraient appréciés.



**GAGNON Marie-Rose (Caron)**

Au CHSLD MRC d'Asbestos (Centre d'Accueil de Wotton), le 22 octobre 2003, est décédée madame Marie-Rose Caron, à l'âge de 85 ans, épouse de feu Wellie Gagnon, demeurant à Asbestos. La direction de la liturgie et la crémation ont été confiées aux: Résidences Funéraires Fréchette et Desrochers 560, Ire Avenue, Asbestos (Québec) Tél.: 819-879-2232 - Téléc.: 819-879-6844 Noël Fréchette, prés. thanatologue Sylvie Fréchette, thanatopraticienne

La famille recevra les condoléances des parents et amis, le jour de la liturgie, à compter de midi. Liturgie au salon le samedi 25 octobre 2003 à 14 h. Les cendres seront déposées au cimetière d'Asbestos après la cérémonie religieuse. Mme Gagnon laisse dans le deuil ses enfants: Murielle, Asbestos; Claudette (John Cabot), Drummondville; Aline, Sherbrooke; Pierre (France Janelle), Tracy; ses petits-enfants: Guylaine, France, Stéphane, Nathalie, Caroline, Daniel, Marc, Yves, Éric, Learty, Valérie ainsi que leurs conjoints et conjointes; 16 arrière-petits-enfants; ses sœurs: Germaine Caron Labonté (feu Lionel), Sherbrooke; Rose-Eva Caron Boisdard (feu Jean-Paul), Asbestos; ses beaux-frères et belles-sœurs: Germaine Gagnon (Floriant Durocher), Asbestos; Roméo Gagnon, Montréal; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille remercie le personnel de la Résidence de St-Colomban de Sherbrooke et le CHSLD de la MRC d'Asbestos (Wotton) pour les bons soins prodigués à Mme Gagnon.



**MÉNARD Ovilva**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 20 octobre 2003, est décédé monsieur Ovilva Ménard, à l'âge de 97 ans, époux en premières noces de feu Léonie Phaneuf, en secondes noces de Antoinette Girard, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Ménard repose à la: Coopérative funéraire de l'Estrie 1011 Galt Ouest, Sherbrooke, Qc Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844 Martial Théroix, président Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite le jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003, à 11 h, en l'église Notre-Dame-de-Liesse de Deauville. Inhumation au cimetière de Deauville. Outre son épouse, monsieur Ménard laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Sylvia Dubé); Robert (Céline Pinard); Roland; Gilles (Pierrette Gauthier); il était aussi le père de feu Claude (Fernande Croteau) et de feu Roger (Violette Duguay); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa sœur: Florence Ménard (feu Roland Tessier); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Phaneuf et de la famille Girard; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du 5e A de l'Hôtel-Dieu pour les bons soins et les attentions prodigués à monsieur Ménard. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CUSE, 580 rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc, J1G 2E8, seraient appréciés.



**DUCHESNEAU Jeanne (Arès)**

Au CHSLD Estriade, pavillon St-Joseph, le jeudi 23 octobre 2003, est décédée madame Jeanne Arès Duchesneau, à l'âge de 91 ans, épouse de feu Origène Duchesneau, demeurant à Sherbrooke. Mme Duchesneau repose à la: Coopérative funéraire de l'Estrie 33, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844 Martial Théroix, président Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 11 h, en l'église St-François d'Assise. Mme Duchesneau laisse dans le deuil son fils Gaétan Bellefeuille (Carmen Guillemette); sa petite-fille Christine Bellefeuille (François Hardy); son petit-fils Philippe Bellefeuille (Sonia Noël); ses 4 arrière-petits-enfants: Alexandre, Kelly-Ann, Kléo et Jacob; sa sœur Rachel Arès (feu Paul Coallier); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier tout le personnel du Foyer St-Joseph pour les bons soins prodigués à Mme Duchesneau.



**PLANTE Marie-Jeanne (Richer)**

À St-Gervais, le 22 octobre 2003, est décédée madame Marie-Jeanne Richer, à l'âge de 78 ans, épouse de feu Léon Paul Plante, demeurant à St-Gervais, autrefois de Omerville. La famille vous accueillera à la: Résidence Funéraire Ledoux Magog inc 150, rue Sherbrooke, Magog (Québec) Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563 Jacques Lecours, président Courriel: ledoux@netrevolution.com

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003, à 10 h 30 en l'église St-Jude à Omerville. Mme Plante laisse dans le deuil ses enfants: Pierre, Monique (Rémi), France (Michel Prince), Michel (Gisèle), Lise (Jean-Marc Tanguay), Gitane (Jean-Rock Fontanie), Gilles (Shere Fitch), Danielle (Daniel Latulippe), Luc (Sylvie Gingras), Alain (Nathalie); sa sœur: Francine (Monique); ses frères: Wellie (feu Aurore), Gérard (Laurianne); ses beaux-frères et belles-sœurs; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses neveux, nièces, autres parents et amis.

### 266 MASSAGES

MASSAGE et RÉFLEXOLOGIE De 16 h à 22 h, lundi au vendredi. Les fins de semaine de 10 h à 22 h. GILLES au 569-2472

MASSAGE EXTRA 27 ans, expérience et satisfaction garanties. 347-5221

MASSAGE INTUITIF INSPIRÉ PAR LES ÉTOILES aniel, Massothérapeute 819-947-0205

ASSAGE SUEUDOIS praticien professionnel Bernard: 563-3643

MIEUX ÊTRE Massage de détente pour le corps et l'esprit. 562-9228

REALISE TON RÊVE \* te faire masser. Bord de l'eau. 573-9297.

RENDEZ-VOUS pour 1 heure de pure relaxation et détente. Lysa au 864-1527

### 04 COURS PRIVÉS FORMATION

URS D'ANGLAIS enseignant vécus expérience, tous les niveaux, prix raisonnables. Desautels Xavier: 346-1727

COURS DE PIANO, VIOLON, CHANT, GUITARE, ORGUE et flûte traversière pour tous. Off. Vincent D'Indy: 565-8118

### 06 ESTHÉTIQUE COIFFURE

ONZAGE SOLEIL TROPICAL 100 min. dans Turbo 208. Aussi soin du dos. 566-2020

### 08 GARDIENNAGE

IDERIE EN MILIEU familial, places disp., secteur Desautels-riv. lumineuse et avec expérience. Avec reçus. Stéphanie: 4-6543.

GARDERIE PRIVÉE, EST us, collations, Encolage, re-çus. Nancy: 820-7305

### 10 TRAVAUX DOMESTIQUES

AIS ménage à votre résidence avec exp. et réf., quartier rd de préf. 348-3660 Chantal

### 12 DÉNEIGEMENT

C SOUFFLEUSE à NEIGE neigement secteur nord, prix raisonnable. Guy: 570-5913.

IRCHE DÉNEIGEUR pour toits et escaliers, rue Lan-ty, quartier nord. Tél.: 5-4011, 821-2463.

### 6 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT

CIE de TRANSPORT Cherche CHAUFFEUR. VEC CAMION 16 à 20 pieds. 864-6867 / Cell.: 580-2328

MINI TRANSPORT de chauffage, machinerie, outils, etc. Aussi service de location. Pag: 560-0483.

### 8 PAYSAGISTES

ABATTAGE et TAILLAGE es et de haies, petite nacelle de haie, on passe presque ut. Vous avez une haie trop ut. J'ai la solution à votre problème. Estimation gratuite. Assu-és complètes. Borne rélé-é. H. Gauthier: 564-3259

### 10 SERVICES DIVERS

ARMOIRES de CUISINE nhalisées, de tous genres, tous les budgets, 23 ans dans l'industrie du meu-23-8614.

FERAIS DÉNEIGEMENT, ven, ramassage de feuilles, à Sherbrooke. Pierre-Marc: 526

FRAIS TRAVAUX TOUT GENRES \* vation, peinture, etc. Travaux lits. Tél.: 564-2651

### HOMME À TOUT FAIRE

struction, réparations de genres, toitures, salles de pl. flectant, etc. manuscrit s d'exp. 823-9614.

### NE PRENEZ PAS DE RISQUE

entreprises installe-tout, insta-enseignie, lumières de Noël, et gros projet commercial et privé. Service de Nouvelle 40 ans. gratuite. Cell.: 432-2111.

### OCASION D'AFFAIRES

MESSAGES MESSEIERS \* est-vous 5008-50008 de pou-? Comme associé, vous pou-vez votre entreprise chez-? Aucune expérience requise. www.boultochezoai.com Tél.: 819-845-1488

### 10 SANTÉ

TANNÉ de SOUFFRIR? de dos, mal de jambe, épou-ard spaïque. De 9h à 20h. Tél.: 822-1301

### 350 SANTÉ

CÉCILE NICKNER, INF. - massage suédois, - massothérapie, - laserthérapie, - relation d'aide, - hypnose clinique. Sur rendez-vous: 348-1696. Fleurimont.

### 352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

Salon bronzage KATOU Maux de dos, courbatures, stress, anxiété, fatigue, etc. Massothé-rapeute pour une détente. Un essa- vous convaincra. Tél.: 829-2197

### ENCAN

À ne pas manquer, une vente par encan exceptionnelle d'articles provenant d'un collectionneur d'antiquités, le samedi 25 octobre dès 9 h précises à la Ferme d'encan Bennett au 327, route 253 Sud à Sawyerville. Ross et Scott Bennett Encanteurs bilingues Sawyerville Tél. (819) 889-2840, cell. 572-5609, Scott 821-0143

### AVIS

Demande no 26 030612 011 G À : Gilles Pépin, soyez avisé qu'une demande en recouvrement de loyer et déguerpissement concernant le logement situé au 2565, rue Beaudry, appartement 40 à Sherbrooke (Québec) J1J 1K9, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 740, rue Galt Ouest, bureau #105 à Sherbrooke et à l'audition de cette demande aura lieu le 19 novembre 2003 à 14 h, à ce bureau. 108948

### CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS à tous les intéressés que l'inventaire des actifs et passifs de la succession de Dame Béatrice Gagné, veuve de Raoul Leblond, née le 7 juin 1924, de son vivant, domiciliée au 1150, rue des Quatre-Saisons, app. 51, Sherbrooke (Québec) J1E 3X3, et décédée le 6 mars 2003, peut être consulté à l'adresse suivante: Me Mélanie Beauoin, notaire 102, rue Leval Bromptonville (Québec) JOB 1H0 Mélanie Beauoin, notaire 108967

**Sherrbrooke**

## Avis public

### LE PRÉSENT AVIS REMPLACE CELUI PUBLIÉ LE 23 OCTOBRE 2003.

### CONFORMITÉ AU RÈGLEMENT N° 85 AU SCHEMA D'AMENAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTE DE LA RÉGION SHERRBROOKOISE

À toutes les personnes habiles à voter du territoire de la ville de Sherbrooke, AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, greffière de la Ville de Sherbrooke Que lors d'une séance régulière tenue le 20 octobre 2003, le conseil municipal de la Ville de Sherbrooke a adopté le règlement n° 85 ayant pour objet de modifier le règlement n° 3501 de zonage adopté par l'ancienne Ville de Sherbrooke afin:

- d'autoriser, dans la zone CC37, les usages «atelier de réparation», «commerce de gros», «entrepasage intérieur, sauf les matières explosives» et «vitrerie» et d'assujettir l'implantation de ces usages à l'interdiction d'étalage et d'entreposage extérieur et à des conditions d'aménagement;
- de prévoir que la norme d'implantation de la marge arrière minimale pour les commerces semi-industriels exclusivement autorisés dans la zone CC37 est de 40 mètres;

Que le règlement n° 85 peut être consulté au bureau du greffier, situé au 191, rue du Palais, à Sherbrooke, pendant les heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

### DEMANDE D'AVIS DE CONFORMITÉ AU SCHEMA D'AMENAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTE DE LA RÉGION SHERRBROOKOISE

Conformément à l'article 48 du décret n° 850-2001 du gouvernement du Québec et à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, toute personne habile à voter peut demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du règlement n° 85 au schéma d'aménagement de la Municipalité régionale de comté de la région sherrbrookoise. La demande doit être transmise à la Commission municipale du Québec dans les quarante-cinq (45) jours qui suivent la publication du présent avis à l'adresse suivante:

Commission municipale du Québec Édifice Thais-Lacoste-Frémont 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau Tour 5<sup>e</sup> étage Québec (Québec) G1R 4J3

Si la Commission municipale du Québec reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter, une demande faite conformément à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme à l'égard du règlement, elle doit, dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration du délai prévu à cet article, donner son avis sur la conformité du règlement au schéma d'aménagement de la Municipalité régionale de comté de la région sherrbrookoise. DONNÉ À SHERBROOKE, ce 24<sup>e</sup> jour d'octobre 2003.

M<sup>e</sup> Isabelle Sauvé Greffière 108953

### AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

ENCAN Vente par encan très intéressante pour Mme Jean Maddis (Lowry) au 12, route Randboro à Sawyerville, à 20 milles à l'est de Lennoxville. Surveillez les enseignes des Encans Graham. Bienvenue! L'encan se tiendra le samedi 1<sup>er</sup> novembre 2003 dès 9h30 précises. SERONT VENDUS: Antiquités: grande armoire; table de salle à dîner; 4 chaises de style Warby; bergante Boston; chaise à dossier imprimé; bureau avec miroir biseauté; table en pin avec tiroir; pot de chambre com-mode; planche à laver; table à cartes; table à café Duncan Phyle; cadre ovale en bois unique et autres; pot de chambre (Carnation Hanley Angl.); 2 cloches à chevaux en laiton 1878; planche à dépecer; livres de cuisine; vieux livres; «La rencontre», une peinture de G.C. Kilburne, vers 1894 avec cadre points croisés; coutellerie; outils manuels et plusieurs autres articles. Vaisselle: plusieurs pièces de cristal: de style «Pinwheel» et de l'Allemagne de l'Est et de l'Allemagne de l'Ouest et de la Pologne comprenant vases, pichets, bols, chandeliers, assiettes de service, crémiers, poivrières et salières, décanteur et mélangeur à vin, environ 50 verres pour différents boissons; cristal Mayfair; Carnaval; verre soufflé à la main; 2 plats à gâteau sur pied; ensemble à bol à punch de fantaisie; assiettes à gâteau Myvot; à Simpson Angl.; grandes tasses en porcelaine Queens 1875; service de vaisselle Numoda de Chine; tasse et soucoupe pour enfants; demi-tasse antique; étain; Basket 1401; Béige; Florentine; vase italien; vaisselle et pichet Grindley; 44 pièces de verres à boire; Finlande; laiton; pot indien; verre antique; lampe électrique «Autant en emporte le vent»; pièces recouvertes en argent; jades articles or 18 kt Barry Imperial; tasses à café; pyrex; théières et autres articles. Mobilier de maison: cuisinière Moffat; réfrigérateur; petits appareils électriques; mobilier de cuisine comprenant la table et 4 chaises; bergante en érable; canapé et fauteuil; table à cartes avec 4 chaises; 2 commodes; bureau; tri-lampe; panier d'osier pour les vêtements; tabouret; radios; cloches d'alarme; vaisselle dépareillée; chaudrons et casseroles; ustensiles de cuisine; échelle en aluminium; taille-haie électrique; outils et quantité de peinture, etc.

### ENCAN

Vente par encan très intéressante pour Mme Jean Maddis (Lowry) au 12, route Randboro à Sawyerville, à 20 milles à l'est de Lennoxville. Surveillez les enseignes des Encans Graham. Bienvenue! L'encan se tiendra le samedi 1<sup>er</sup> novembre 2003 dès 9h30 précises. SERONT VENDUS: Antiquités: grande armoire; table de salle à dîner; 4 chaises de style Warby; bergante Boston; chaise à dossier imprimé; bureau avec miroir biseauté; table en pin avec tiroir; pot de chambre com-mode; planche à laver; table à cartes; table à café Duncan Phyle; cadre ovale en bois unique et autres; pot de chambre (Carnation Hanley Angl.); 2 cloches à chevaux en laiton 1878; planche à dépecer; livres de cuisine; vieux livres; «La rencontre», une peinture de G.C. Kilburne, vers 1894 avec cadre points croisés; coutellerie; outils manuels et plusieurs autres articles. Vaisselle: plusieurs pièces de cristal: de style «Pinwheel» et de l'Allemagne de l'Est et de l'Allemagne de l'Ouest et de la Pologne comprenant vases, pichets, bols, chandeliers, assiettes de service, crémiers, poivrières et salières, décanteur et mélangeur à vin, environ 50 verres pour différents boissons; cristal Mayfair; Carnaval; verre soufflé à la main; 2 plats à gâteau sur pied; ensemble à bol à punch de fantaisie; assiettes à gâteau Myvot; à Simpson Angl.; grandes tasses en porcelaine Queens 1875; service de vaisselle Numoda de Chine; tasse et soucoupe pour enfants; demi-tasse antique; étain; Basket 1401; Béige; Florentine; vase italien; vaisselle et pichet Grindley; 44 pièces de verres à boire; Finlande; laiton; pot indien; verre antique; lampe électrique «Autant en emporte le vent»; pièces recouvertes en argent; jades articles or 18 kt Barry Imperial; tasses à café; pyrex; théières et autres articles. Mobilier de maison: cuisinière Moffat; réfrigérateur; petits appareils électriques; mobilier de cuisine comprenant la table et 4 chaises; bergante en érable; canapé et fauteuil; table à cartes avec 4 chaises; 2 commodes; bureau; tri-lampe; panier d'osier pour les vêtements; tabouret; radios; cloches d'alarme; vaisselle dépareillée; chaudrons et casseroles; ustensiles de cuisine; échelle en aluminium; taille-haie électrique; outils et quantité de peinture, etc.

### ENCAN

Vente par encan très intéressante pour Mme Jean Maddis (Lowry) au 12, route Randboro à Sawyerville, à 20 milles à l'est de Lennoxville. Surveillez les enseignes des Encans Graham. Bienvenue! L'encan se tiendra le samedi 1<sup>er</sup> novembre 2003 dès 9h30 précises. SERONT VENDUS: Antiquités: grande armoire; table de salle à dîner; 4 chaises de style Warby; bergante Boston; chaise à dossier imprimé; bureau avec miroir biseauté; table en pin avec tiroir; pot de chambre com-mode; planche à laver; table à cartes; table à café Duncan Phyle; cadre ovale en bois unique et autres; pot de chambre (Carnation Hanley Angl.); 2 cloches à chevaux en laiton 1878; planche à dépecer; livres de cuisine; vieux livres; «La rencontre», une peinture de G.C. Kilburne, vers 1894 avec cadre points croisés; coutellerie; outils manuels et plusieurs autres articles. Vaisselle: plusieurs pièces de cristal: de style «Pinwheel» et de l'Allemagne de l'Est et de l'Allemagne de l'Ouest et de la Pologne comprenant vases, pichets, bols, chandeliers, assiettes de service, crémiers, poivrières et salières, décanteur et mélangeur à vin, environ 50 verres pour différents boissons; cristal Mayfair; Carnaval; verre soufflé à la main; 2 plats à gâteau sur pied; ensemble à bol à punch de fantaisie; assiettes à gâteau Myvot; à Simpson Angl.; grandes tasses en porcelaine Queens 1875; service de vaisselle Numoda de Chine; tasse et soucoupe pour enfants; demi-tasse antique; étain; Basket 1401; Béige; Florentine; vase italien; vaisselle et pichet Grindley; 44 pièces de verres à boire; Finlande; laiton; pot indien; verre antique; lampe électrique «Autant en emporte le vent»; pièces recouvertes en argent; jades articles or 18 kt Barry Imperial; tasses à café; pyrex; théières et autres articles. Mobilier de maison: cuisinière Moffat; réfrigérateur; petits appareils électriques; mobilier de cuisine comprenant la table et 4 chaises; bergante en érable; canapé et fauteuil; table à cartes avec 4 chaises; 2 commodes; bureau; tri-lampe; panier d'osier pour les vêtements; tabouret; radios; cloches d'alarme; vaisselle dépareillée; chaudrons et casseroles; ustensiles de cuisine; échelle en aluminium; taille-haie électrique; outils et quantité de peinture, etc.

### ENCAN

Vente par encan très intéressante pour Mme Jean Maddis (Lowry) au 12, route Randboro à Sawyerville, à 20 milles à l'est de Lennoxville. Surveillez les enseignes des Encans Graham. Bienvenue! L'encan se tiendra le samedi 1<sup>er</sup> novembre 2

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE**  
565-7646  
Encore plus près de vous

# Nécrologie

## In mémoriam

- BELLAVANCE (M. Michel)**  
49 ans, Drummondville
- BLAIS (Mme Jocelyne)**  
51 ans, Sherbrooke
- BLANCHET (M. Roland)**  
71 ans, Fleurimont
- CARON-SOUCY (Mme Estelle)**  
87 ans, Coaticook
- CASAVANT (Mme Hélène)**  
78 ans, Sherbrooke
- CHARLAND (M. Roger)**  
Sherbrooke
- CHARPENTIER (M. Louis)**  
74 ans, Sawyerville
- CÔTÉ (M. Rosaire)**  
94 ans, Sherbrooke
- CROTEAU (M. Alain)**  
59 ans, Windsor
- CROTEAU (Mme Léa)**  
84 ans, Weedon
- DUCHESNEAU (Mme Jeanne)**  
91 ans, Sherbrooke
- DUCLOS (M. Fernand)**  
69 ans, Sherbrooke
- FAUCHER (Mme Émilie)**  
103 ans, Sherbrooke
- GAGNON (Mme Marie-Rose)**  
85 ans, Asbestos
- GILBERT (Mme Lorraine)**  
73 ans, Coaticook
- LABONTÉ (Mme Madeleine)**  
55 ans, Asbestos
- LACASSE (M. Yvon)**  
60 ans, St-Romain
- LEMIEUX (M. Fernand)**  
61 ans, Orford
- LESSARD (M. Alain)**  
48 ans, Sherbrooke
- MARCOTTE (M. Conrad)**  
74 ans, Canton Magog
- MARQUIS (Mme Gabrielle)**  
69 ans, Sherbrooke
- MÉNARD (M. Ovide)**  
97 ans, Sherbrooke
- MORIN (M. Sylvio)**  
77 ans, Sherbrooke
- PARÉ (M. Alfred)**  
82 ans, St-Sébastien
- PLANTE (Mme Marie-Jeanne)**  
78 ans, St-Gervais
- RAYMOND (Eugénie)**  
101 ans, Drummondville
- RHÉAUME (Mme Bernadette)**  
83 ans, Sherbrooke
- ROUSSEAU (M. François)**  
54 ans, Sherbrooke
- TERRIEN (Mme Priscilla)**  
91 ans, Val-Joli



**CASAVANT**  
Hélène  
(Martel)

À la Maison Aube-Lumière, le 22 octobre 2003, est décédée madame Hélène Martel Casavant, à l'âge de 78 ans, épouse de feu André Casavant, demeurant à Sherbrooke. Madame Casavant repose à la:  
Coopérative funéraire de l'Estrie  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroix, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église Ste-Jeanne d'Arc. Mme Casavant laisse dans le deuil ses enfants: Francine, Denis (Marthe Bélanger), Pierrette (Gaston Roy), Claire (Serge Petit), Renée (Clancy Baldwin); ses petits-enfants: Carl et Martin Fortier, Valérie et Francis Casavant, Geneviève et François Laplante, Marisol, Kim et Sammie Petit, Cynthia Henri et Nathan Baldwin; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Eugène (feu Alma Marquis), Béatrice (feu Ernest Caron), Armand (feu Monique), Clément (Rita); elle était également la sœur de feu Rita (feu Raymond Carey); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne d'Arc Casavant (feu Roger Lamontagne, feu Fernand Gagné), Lauretta Casavant (feu Aimé Poulin), Jean-Louis Casavant (Henriette), Jean-Paul Casavant (Doris), Huguette Casavant; elle était aussi la belle-sœur de feu Gaston Casavant (Germaine) et feu Marcel Casavant (feu Laurette); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille remercie le personnel des soins palliatifs du CHUS, Hôtel-Dieu et celui de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à Mme Casavant. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2L2, seraient grandement appréciés.



**CROTEAU**  
Alain

À son domicile, le 22 octobre 2003, est décédé monsieur Alain Croteau, à l'âge de 59 ans, époux de Renée Lussier, fils de feu Lauréat Croteau et de feu Bernadette Lion, demeurant à Windsor. M. Croteau repose à la:  
Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Boisvert  
64, 3e Avenue, Windsor (Québec)  
Tél.: 819-845-3992 - Téléc.: 819-819-845-5287  
Claude Roy, directeur général  
Lionel Turgeon, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 14 h en l'église St-Philippe de Windsor. Outre son épouse, monsieur Croteau laisse dans le deuil ses enfants: Sonia (Sylvain Charest) et Steve; ses petits-enfants: François et Céleste; la mère de ses petits-enfants: Julie Grenier; son frère et sa sœur: Jean Guy et Diane (Pierre Barette); sa belle mère Pauline Lussier (feu Robert Lussier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Huguette (Kiki Tétreault), Serge (James Elliot), Danielle (André L'Heureux), Jocelyn (Christiane St-Laurent), France, Martin (Claire St-Laurent), Luce (Serge Gauthier), Hélène, Marie-Laure (Denis Gauthier), Éric (Lorraine Pelletier); il était aussi le beau-frère de feu Lina; il laisse ses filleuls: Eric, Caroline et Natacha; ses neveux et nièces, ses cousins, cousines et de nombreux autres parents et amis. La famille remercie Richard et Huguette pour leur support.



**BLAIS**  
Jocelyne  
(St-Hilaire)

À la Maison Aube-Lumière, le 22 octobre 2003, à l'âge de 51 ans, est décédée madame Jocelyne St-Hilaire, épouse de feu Richard Blais, demeurant à Sherbrooke. Madame St-Hilaire Blais repose à la:  
Résidence funéraire Steve Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: steve.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003 à 13 h 30, en l'église St-Charles Garnier, N.B. il n'y aura pas d'exposition le jour des funérailles. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles: Catherine (Carl-André Hernandez) et Elisabeth (Simon Laroche); ses parents: Marcel et Annette St-Hilaire; ses frères et sa sœur: Gilles (France Aubé), Claude et Claudette (Marcel Turcotte); ses beaux-frères et belles-sœurs: Solange (Ludger Marchand), Romuald (Thérèse Martin), Suzanne (Euclide Perron), Réjeanne Bergeron (feu Léopold), Lise (Jules Simard), Yvan (Diane Dallaire), Réjean (Louise Lafleur), Serge (Carole Bernier), Yvette (Adrien Morin), France (Dante Paossi); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Québec, J1E 2W2 seraient grandement appréciés.



**MARQUIS**  
Gabrielle  
(Aubé)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 21 octobre 2003, est décédée madame Gabrielle Aubé Marquis, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Laurent Marquis, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Mme Marquis, la crémation a été confiée à la:  
Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroix, président  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille recevra les condoléances à la Cathédrale, 30 minutes avant la cérémonie. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 10 h 30 en la Cathédrale St-Michel, 130 rue de la Cathédrale, Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Mme Marquis laisse dans le deuil ses enfants: Colette Fontaine (Marcel Perras), Madeleine Fontaine, Marc Fontaine (Carmel Rancourt), Marguerite Fontaine; ses frères et sœurs: Sœur Marguerite Aubé, Bertrand Aubé (Lucille Brisson), Roger Aubé (Anita Hallé), Marcel Aubé (Carmel Angers), Claude Aubé (Claire Poirier), Lucille Aubé (Gérard Renaud), Gaston Aubé (Yolande Couvrette); elle était aussi la sœur de feu Miville Aubé (Monique Tournant); elle laisse sa belle-sœur: Dolores Marquis; ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille remercie le personnel infirmier de l'urgence du CHUS, Hôtel-Dieu pour l'attention particulière donnée à Mme Marquis.

**Sherbrooke Vie**  
ancien S-E-A-F  
Une assurance-vie pour l'essentiel  
569-2538



**LESSARD**  
Alain

À Coaticook le 22 octobre 2003, est décédé monsieur Alain Lessard, à l'âge de 48 ans, conjoint de Pauline Carrier, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Lessard repose à la:  
Résidence funéraire Charron & fils inc.  
228, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200  
Stéphane Charron, président  
Claude Charron, directeur  
charronfils@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles le lundi 27 octobre 2003 à 11 h, en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre sa conjointe, M. Lessard laisse dans le deuil ses enfants: Guylaine, Stéphanie (Alexandre Lachance), Éric; sa petite-fille: Océane; ses parents: Cécile Leclerc et Denis Lessard; les enfants de sa conjointe: Martin et Sébastien; son ex-épouse Nicole Lévesque; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Yvan (Martine Turcotte), Jean-Nil (Lucie Fautoux), France (Daniel Paquette), Raynald (Jeannine Benoit), Denise (Pierre Desnoyers), Lisette (André Charest), Lucie (Bernard Lemieux), Benoît (Gérald Roy); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et de nombreux amis.



**MORIN**  
Sylvio  
(1926-2003)

À la Maison Aube-Lumière le 21 octobre 2003, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Sylvio Morin, époux de Rollande Lessard, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à:  
Crématorium Steve Elkas inc.  
455 rue 24 juin, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: steve.elkas@videotron.ca

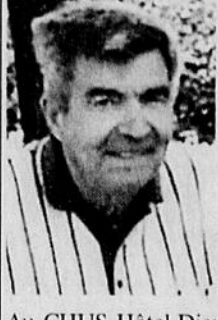
La famille sera présente au sous-sol de l'église le jour des funérailles, dès 10 h pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le samedi 25 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Boniface suivi d'inhumation au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse, M. Morin laisse dans le deuil ses filles: Suzanne (Martin Gignac) et Diane; sa petite-fille Alyssa; sa sœur: Clara Bernier (Maurice Veilleux); ses beaux-frères et belles-sœurs: Roland Lessard (Irene), Marie Rivard (feu Philippe Rivard), Robert Lessard (Monique), Des-Anges Lessard (Jean Trifiro) et Rose Lessard (Robert Boisvert); ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Pierre Thuot, le personnel de la Maison Aube-Lumière et La Rose Des Vents pour les bons soins prodigués à M. Morin. En guise de sympathie, des dons aux SOINS PALLIATIFS LA ROSE DES VENTS DE L'ESTRIE, 234 rue Dufferin, bureau 102, Sherbrooke (Québec) J1H 4M2 ou à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220 Kennedy Nord, Sherbrooke, Québec, J1E 2E7, seraient grandement appréciés.



**RHÉAUME**  
Bernadette  
(Tremblay)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 21 octobre 2003, est décédée madame Bernadette Tremblay Rhéaume, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Maurice Rhéaume, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:  
Coopérative funéraire de l'Estrie  
530 rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroix, président  
Courriel: cfe@abacom.com

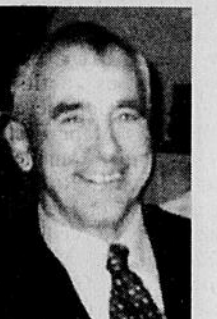
La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église Très Saint-Sacrement. Inhumation au cimetière des Jardins du Souvenir. Mme Rhéaume laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Christine Dunham), Denise (Martin Bureau), Claudette (Claude Cayer), Carole (Daniel Rodrigue), Manon (Jean Caron); ses petits-enfants: Jean-François, Marie-France et Maxime Rhéaume, Mathieu et Philippe Bureau, Michel, Caroline et Julie Cayer, Dimitri et Youri Rodrigue, Jonathan et Noémie Caron; ses arrière-petits-enfants: Marie-Pier et Andréanne, Allyson, Mason et Louis-Philippe, Juliette et Édouard, Justine et Mathilde; elle était la sœur de feu Laurette (Lucien Noël), feu Éva (Léopold Gervais), feu Gertrude (Raymond Vallerand), feu Normande (Conrad Thompson, Muguette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Albert (feu Jacqueline); Lionel (Rita); Gérard, Claude, Roger, Fernand et Jacques et leurs conjointes; ainsi que plusieurs neveux. La famille désire remercier l'Abbé Claude Labege pour tout son attention ainsi que le centre de jour Estriade. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR, 2630 rue King ouest, bureau 150, Sherbrooke, Qc, J1H 2H1 ou à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER ESTRIE, 375 rue Argyll, Édifice Norton, local 0725, Sherbrooke, J1J 3H5 seraient appréciés.



**DUCLOS**  
Fernand

Au CHUS Hôtel-Dieu, le jeudi 16 octobre 2003, est décédé monsieur Fernand Duclos, à l'âge de 69 ans, époux de feu Béatrice Vallée demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:  
Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroix, président  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant les funérailles. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003, à 11 h, en l'église St-Charles Garnier, 3710 rue Hamel, Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière de Lennoxville à une date ultérieure. Monsieur Duclos laisse dans le deuil sa compagne: Fleurette Doire; ses parents: Laurent Duclos et Florence Hamel; ses enfants: Michel; Linda (Stéphane Beauregard); Daniel (Manon Grégoire) et Serge (Marie-Hélène Galarneau); ses petits-enfants: Jean-Sébastien; Marie-Stéphanie; Claudie; Laurie; Jean-Philippe; Dominic; Olivier et Simon-Hans; ses frères et sœurs: Jean-Paul (Aline Bibeau); Laurette (Réal Houde); Jeanne-D'Aro (Fernand Brochu); Madeleine (Albert Lapointe); Bernard (Christian Fafard); Charles (Diane Cormier); Francine (Jacques Aubé) et Sylvie; ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. La famille désire remercier le personnel infirmier du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à monsieur Fernand Duclos. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS HÔTEL-DIEU, seraient appréciés.



**MARCOTTE**  
Conrad

À Magog, le 22 octobre 2003, est décédé monsieur Conrad Marcotte, à l'âge de 74 ans, époux de Anita Gauthier, demeurant à Canton Magog. La famille vous accueillera à la:  
Résidence Funéraire Ledoux Magog inc  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563  
Jacques Lecours, président  
Courriel: ledoux@netrevolution.com

Heures de visite: jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003, à 14 h, en l'église St-Patrice. Outre son épouse, M. Marcotte laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Chantal Bolduc) et Serge; ses petits-enfants: Véronick (Jean-François Dussault) et Maxime; son frère et ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier très sincèrement le personnel dévoué du CLSC Memphrémagog en particulier Dr Robert Massé, l'équipe des soins à domicile et l'équipe des soins palliatifs pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke (Québec) J1L 1C9 seraient grandement appréciés de la famille.



**LACASSE**  
Yvon

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 21 octobre 2003, est décédé monsieur Yvon Lacasse, à l'âge de 60 ans, époux de Céline Roy, demeurant à St-Romain. Monsieur Lacasse repose au:  
Centre Funéraire Jacques & Fils Inc.  
120 rue Principale, Lambton, Qc  
Tél.: 819-583-0445 - Téléc.: 819-583-0908  
www.centrefuneraire.qc.ca

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 10. Funérailles, le vendredi 24 octobre 2003, à 13 h 30, en l'église de St-Romain. Inhumation au cimetière St-Honoré de Shenley. Outre son épouse, monsieur Lacasse laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Carole Poulin), St-Ephrem; Mario (Josée Gosselin), Lambton; Nathalie (Alain Roy), St-Ephrem; Marco (Chantal Bernard), St-Ephrem; il était aussi le père de feu Donald; ses petits-enfants: Sébastien, Sophie, Maicky, Mary-Ka, Kasey, Maïna et Alysson; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Henri (Hénédine Bolduc); il était le frère de feu Roland (Yolande Lessard) et de feu Roland (Johanne Lemire); Paul (Marielle Mathieu); Micheline (Gilles Paradis); Lisette (Jacques Breault); Christiane (Benoît Busque); Ginette (Clément Lalonde); Maurice (Pierrette); Bertrand (Chantal); il était le beau-frère de feu Jean-Luc; Marie-France (Pierre) et Mariette (Pierre Cadieux); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU REIN, seraient appréciés.



**TERRIEN**  
Priscilla  
(Maurice)

Au CHUS, hôpital Fleurimont, le 23 octobre 2003, est décédée madame Priscilla Maurice, à l'âge de 91 ans et 10 mois, épouse de feu Wilfrid Therrien, demeurant à Val-Joli. Mme Therrien repose à la:  
Résidence Funéraire Windsor  
310, rue St-Georges, Windsor (Québec)  
Tél.: 819-845-5229 - Téléc.: 819-845-1924  
Madeleine St-Louis Therrien, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003, à 11 h, en l'église St-Gabriel Lalemant. Inhumation au cimetière St-Philippe de Windsor. Mme Therrien laisse dans le deuil ses enfants: Théodore, Monique (Léo Labbé), Denise (Germain Allard), Madeleine (Armand Geoffroy), Lise (Gilles Jolin), Louise (Claude Couturier), Louise (Luc Jolin), Yvonne Morin (feu Jean-Guy), Alain Pivin (Ginette Ramier), Laurence Leveillé, André St-Amour; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses sœurs: Cécile (Germain Marcotte), Rollande (feu Roland Vidal); son beau-frère: Conrad Therrien (Cécile St-Pierre); ses belles-sœurs: Victoria Maurice (feu Archille); Marie-Jeanne Maurice (feu Aimé); Florence Couture (feu Alcide), Annette Richard (feu Louis), Antoinette Therrien (feu Alcide); ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille remercie le personnel du CHUS Fleurimont pour les bons soins prodigués à Mme Therrien. En guise de sympathie, des dons au CHUS, Hôpital Fleurimont, 3001, 12e avenue nord, Sherbrooke, J1H 5N4.



**CHARPENTIER**  
Louis

Au CHUS, hôpital Fleurimont, le 18 octobre 2003, est décédé monsieur Louis Charpentier, à l'âge de 74 ans, conjoint de Jeannine Patry, demeurant à Sawyerville. Monsieur Charpentier repose à la:  
Résidence funéraire CASS  
6, rue Belvidère, Lennoxville (Québec)  
Tél.: 819-564-1750 - Téléc.: 819-564-4423

Afin de respecter les dernières volontés, il n'y aura pas d'exposition et un service privé aura lieu. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à la chapelle du salon funéraire. Inhumation au cimetière St-Rosaire. M. Charpentier laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Françoise, Monique (Lucien Nadeau), Lucille (Berchmans Gendron), Gilles (Liliane Désindes), Michel, Ginette (Jean-Pierre Turgeon), Nicole (Pierre Morissette); il laisse aussi les enfants de son amie: Linda (Richard Spooner et leurs enfants), James (Nathalie Godin et leurs enfants), Cindy (Richard Bolduc et leurs enfants), Lee (Joy Hodge et leurs enfants), Lucille (William Davis et leurs enfants), Josette (Marion Lauzon et leur fille Anne-Marie); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC, au 2630 rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, J1J 2H1 seraient appréciés. N.B. Un service privé pour la famille proche seulement.



**LEMIEUX**  
Fernand

Au CHUS, hôpital Fleurimont, le 18 octobre 2003, est décédé monsieur Fernand Lemieux, à l'âge de 61 ans, époux de Mariette Noël, demeurant à Orford. La direction des funérailles a été confiée à:  
Centre Funéraire Dupuis  
1207 Route 220, St-Élie d'Orford, Qc  
Tél.: 819-565-4989; Téléc.: 819-348-1764  
Pierre Dupuis, président  
Jean-Guy Dupuis, dir.

Jour des funérailles de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église de St-Élie d'Orford. Les cendres seront remises à la famille après le service religieux. Outre son épouse, M. Lemieux laisse dans le deuil ses enfants: Michel, Brigitte (Charles Paquin) et Nathalie (Patrick Bergeron); ses petits-enfants: Jonathan, Kevin et Christopher Lemieux; ses frères et sœurs: Jeannine (Germain Gagné), Thérèse (feu Henri Gagné), Lorraine (Rolande Perron), Eugène (Gislaire Dubreuil), Léon (Suzanne Breault), Fabien (Rita Beauregard), Sœur Marie-Thécle (Claire), Nicole (Gary Catspaw), Denis (Maryse Labonté), Françoise; ses beaux-frères et belles-sœurs: Carmen (Yvon Breault), Ginette (André Bergeron), Nicole, Clémence, Rita, Rachelle (Jacques Bourget) et Donald (Maryse). La famille désire remercier le personnel du CHUS site Fleurimont pour les bons soins apportés à M. Lemieux.



**LABONTÉ**  
Madeleine

Au Centre de la Santé de la MRC d'Asbestos, le 22 octobre 2003, est décédée madame Madeleine Labonté, à l'âge de 55 ans, fille de feu Maurice Labonté et de feu Yvette Turcotte, demeurant à Asbestos. Mme Labonté repose au:  
Centre Funéraire Dupuis  
550, 1ère Avenue, Asbestos Qc  
Tél.: 819-879-2424; Téléc.: 819-879-4406  
Pierre Dupuis, président  
Jean-Guy Dupuis, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 12 h jusqu'au départ du salon à 14 h. Funérailles le samedi 25 octobre 2003 à 14 h 30 en l'église de St-Hippolyte de Wotton et de là au crématorium. Madame Labonté laisse dans le deuil son ami de coeur Michel Martineau; ses enfants: Stéphanie (Christine); Michel (Caroline); Daniel (Annick); ses petits-enfants: Nicolas, Xavier et Cédric; ses frères et sœurs: Pierre, Denise, Gaston, Colette, Serge, René, Daniel, Alain, Linda et leurs conjoints ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Suite des avis à la page suivante

# Nécrologie



**CROTEAU**  
Léa  
(Picard)

Au CLSC-CHSLD St-François Foyer Weedon, le 21 octobre 2003, est décédée madame Léa Picard, à l'âge de 84 ans, épouse de Antonio Croteau, demeurant à Weedon. Madame Croteau repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
260, des Érables, Weedon (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 11 h. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003 à 11 h, en l'église St-Janvier, 234, rue St-Janvier, à Weedon. Inhumation au cimetière du même endroit. Mme Croteau laisse dans le deuil ses enfants: Claudette (Benoît Labbé), Suzanne (Albert Beaulieu), Denise (Jean-Guy Leclair), Rhéo (Normande Vachon), Gilles (Monique Leclair), Lise (Jean-Yves Chenard), Michel (Lise Allen), Denis (Thérèse Roy), Jules (Aline Paradis); ses petits-enfants: Suzie (Yves Ethier), Nadia (François Bouchard), Hugues (Isabelle Frécault), Jules (Guylaine Groleau), Chantal (Pierre Poulin), Martin (Kathia Carrier), Véronique (Patrick Boivin), Mélanie (Christian Martineau), Manon (Étienne Giguère), Jacinthe (Dominic Lachance), Caroline (Dominic Viau), Sébastien, Étienne, Mathieu (Annie Beauchesne), Léon, Jérémie, Cathy (Christian Grenier), Marie-Ève (Michel Garon), Tommy, Daniel, Sandra, Michaël; ses arrière-petits-enfants: Mollie, Maude, Guillaume, Félix, Shanelle, Allyson, Ariane, Evelyn; ses frères et sœurs: Léo (Thérèse Turgeon), Doris (Gérard Massé), Pauline (Félicien Poulin), Cécile (Falconio Tardif), Noëlla (Benoît Prevost), Germain (Denise Ouellette), Pierrette (Adrien Bélanger); elle était également la sœur de feu Adrienne et de feu Lina Picard; elle laisse plusieurs neveux, nièces, parents et amis. La famille remercie tout spécialement le Dr Yves St-Pierre ainsi que le personnel du Foyer Pavillon St-Gérard et Foyer l'Oasis de Weedon pour les bons soins prodigués à Mme Léa Picard. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION CLSC-CHSLD DU HAUT ST-FRANÇOIS seraient appréciés.



**ROUSSEAU**  
François

Au CHUS Hôtel-Dieu, le vendredi 17 octobre 2003, est décédé monsieur François Rousseau, à l'âge de 54 ans, fils de Hermance Dubois, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Rousseau, la crémation a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Le samedi 25 octobre 2003, à 20 h, la famille accueillera parents et amis afin de célébrer la mémoire de François au Musée des beaux-arts de Sherbrooke, 241 rue Dufferin, Sherbrooke. François laisse dans le deuil sa conjointe: Francine Choinière; ses enfants: Judith, Charles (Patricia) et Ariane (Bob); les enfants de sa conjointe: Sarah (Daniel) et Gabriel (Stéphanie); ses frères et sœurs: Muriel (Guy); Jean-Guy (Nicole); Mado (Jacques); Louis (Olivette); Andrée (Claude); Paul (Maria) et Daniel (France); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis et son fidèle compagnon Bill. La famille désire remercier le Dr Amélie Adjajoud ainsi que l'infirmier Richard Fontaine pour les bons soins et attentions prodigués à François. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER, 3001-12e avenue Nord, Fleurimont, Qc. J1H 5N4, seraient appréciés.



**CÔTÉ**  
Rosaire

A l'Inst. Univ. de gériatrie, pav. d'Youville, le 21 octobre 2003, est décédé monsieur Rosaire Côté, à l'âge de 94 ans, époux de feu Philomène Lemoine, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Côté repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 11 h. Une liturgie de la parole sera célébrée au salon le samedi 25 octobre 2003 à 11 h. Les cendres seront déposées au columbarium de la coopérative à une date ultérieure. M. Côté laisse dans le deuil ses enfants: Georges (Yolande Bell), Denis (Florianne Brochu), Gisèle, Léo (Lorraine Lacroix); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses belles-sœurs: Emma Lemoine (feu Adélaïde Côté), Juliette Ferland; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE L'UJGS Pavillon Youville, 1036 rue Belvédère Sud, Sherbrooke, J1H 4C4, seraient appréciés. La famille remercie le Dr Fluet et le personnel de l'unité 26 pour les bons soins prodigués.



**FAUCHER**  
Émilie  
(Bisson)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 18 octobre 2003, est décédée madame Émilie Bisson Faucher, à l'âge de 103 ans, épouse de feu Wilfrid Faucher, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Faucher, la direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente au SALON FUNÉRAIRE, le jour des funérailles, à compter de 9 h 15, jusqu'au départ du salon à 10 h 15, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 25 octobre 2003 à 10 h 30, en l'église Précieux-Sang, 785, rue Thibault, Ascot. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel, à une date ultérieure. Madame Émilie Bisson Faucher laisse dans le deuil ses enfants: Laurette (feu Maurice Godbout), Rollande, Donat (Claire Palardy), Gilles (Jackie Fréchette), Denise (Paul-Émile Dupont). Elle était également la mère de feu Émile (feu Rita Champigny), feu Marie-Ange (feu Fernand Cloutier), feu Rita (Eddy Côté) et feu André (Anita Rhéaume). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, de nombreux autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la Résidence St-Colomban.

Chaque année, l'ostéoporose affecte la vie de milliers de Québécoises de plus de 40 ans. Communiquez avec nous ou consultez votre médecin pour en savoir plus.

Nicole Tailleux  
Sculpteur

1 877 369-7845  
(514) 369-7845  
www.osteoporose.qc.ca

Se prendre en main est le travail de toute une vie.

OSTÉOPOROSE QUÉBEC

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Votre message doit donner simplement le nom de l'organisme, l'activité, le date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.  
Acheminer par e-mail à : redaction@latribune.qc.ca ou par télécopie au 564-8098

### Allaitement maternel

La Ligue La Leche invite les mamans et les femmes enceintes à une réunion gratuite d'information et d'échange sur l'allaitement maternel, le lundi 27 octobre, à 9h, 205 rue Murray, à Sherbrooke. Infos, 562-4107.

### Mère et enfant harmonisés

Le service de Mairaine Tendresse de l'Estrie offre à toutes les nouvelles mamans une rencontre échange qui a pour titre «Mère et enfant harmonisés», le lundi 27 octobre, de 14h à 16h. On confirme sa présence, 562-0406.

### La mémoire cellulaire

Dans le cadre des conférences thématiques de la Bibliothèque municipale de Magog, les gens sont invités à une conférence portant sur la mémoire cellulaire, le mercredi 29 octobre, à 19h, avec Daniel Forest, n.d., intervenant en bio-transformation. Entrée libre. Infos, 843-1330.

### Café-causerie

L'Association québécoise pour les enfants dysphasiques de l'Estrie invite les parents d'enfant dysphasique à la conférence de Claire Gaudreault, le mercredi 29 octobre, à 19h, 5182 boul. Bourque, à Rock Forest. Les thèmes de la conférence sont la «Vignette d'accompagnement touristique et de loisir» et le «Programme d'accompagnement en loisir pour les personnes ayant une déficience». Infos, 569-6449.

### Détente et jeux avec bébé

Pour les personnes qui ont le goût de sortir avec bébé et rencontrer d'autres parents, Naissance Renaissance Estrie propose l'atelier Bébé futé (échange sur différents thèmes, bricolages d'éveils et différentes façons de divertir bébé). Groupe 6-12 mois, 8 rencontres, les mercredis du 29 octobre au 17 décembre. Inscription obligatoire, 569-3119.

### Coopératisme et avenir

La Coopérative funéraire de l'Estrie in-

vite la population à assister à une conférence intitulée «Le coopératisme, un projet d'avenir» présentée par Michel Marengo, auteur d'un récent ouvrage portant sur le même thème, le mercredi 29 octobre, de 19h à 21h, à la Salle de rencontre du 1011 rue Galt Ouest, à Sherbrooke. Infos, 348-3763.

### Aidants naturels

Les aidants naturels, qui vivent dans l'entourage d'une personne en perte d'autonomie ou malade à laquelle ils offrent soins et services, sont invités à un café-rencontre, le mercredi 29 octobre, à 13h30, au Réseau d'amis de Sherbrooke, 346 de la 10e Sud. Une conférence ayant pour thème «Le gestionnaire de cas: quel est son rôle?» sera donnée. Infos, 562-2494. Entrée gratuite.

### Mieux comprendre et réagir

L'Association des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie invite la population à assister gratuitement à sa rencontre mensuelle d'échange et d'information, le mercredi 29 octobre, à 19h30, au Pavillon 2 (salle 53-284) du Collège de Sherbrooke, 375 rue du Parc. Il sera question du «Mieux comprendre l'agressivité pour mieux réagir». Les personnes ressources invitées sont Michelle Arcand, psychologue et Lorraine Brissette, travailleuse sociale. Infos, 563-1363.

### Assemblée générale

Le projet Commun'Action Ste-Jeanne-d'Arc tiendra son assemblée générale annuelle et publique le mercredi 29 octobre, à 19h, au sous-sol de l'église, 1016 rue Galt Ouest, à Sherbrooke. Infos, 562-6391.

### Conférences universitaires

La Faculté de théologie, d'éthique et de philosophie de l'Université de Sherbrooke invite les gens à une conférence sur trois figures de la sorcellerie à la Renaissance, le jeudi 30 octobre, de 19h à 20h30, à l'Agora du Carrefour de l'Information. Infos, Patrick Snyder, 821-8000 (poste 2666). Plus tôt, soit de 17h à 18h30, le Pr Pascal Tarranto, de l'Université de Nantes, traitera de Locke et la tolérance.

## Incendie suspect à Victo: deux brûlés

Gilles Besmargian  
VICTORIAVILLE

Un incendie suspect survenu en soirée mercredi, dans un duplex situé au 19, rue Saint-Henri, à Victoriaville, a fait en sorte que deux personnes ont subi des brûlures à divers degrés. C'est en tentant de circonscrire le feu qui s'était transmis à un chaudière d'huile à patates frites que les deux personnes ont été blessées.

Devant la gravité de ses blessures, une dame dans la cinquantaine a dû être transférée au Centre des grands brûlés de l'Hôpital Enfant-Jésus de Québec. Un homme demeure pour sa part hospitalisé à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Dans les deux logements du bâtiment, plusieurs kilos de cannabis a été découverts par les pompiers qui ont mis peu de temps à alerter les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC d'Arthabaska.

Selon certaines sources, les deux personnes qui se trouvaient sur place sont apparentées de près à deux des 32 membres des deux gangs de malfaiteurs qui ont fait la manchette dans les Bois-Francs depuis mai 2002. Les trois derniers ont d'ailleurs connu leur sentence plus tôt cette semaine, au Palais de justice de Victoriaville.

À propos de l'incendie qui a causé des dégâts matériels d'environ 50 000 \$, une quinzaine de sapeurs de Victoriaville sous la direction du capitaine Martin Leblond ont été appelés à le combattre. L'enquête se poursuit.

Nous avons un toit pour vous!



Pour plus de renseignements sur cette maison...

consultez

Demain dans le journal  
**La Tribune**  
...Conservez-le!



Plus de 325 choix de propriétés

- Résidentielles
- Commerciales
- Industrielles

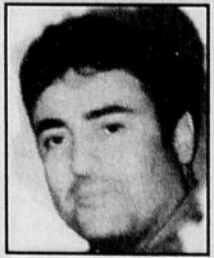
## Messe 1<sup>er</sup> Anniversaire

À la douce mémoire de  
**Clément Larose**  
décédé le 25 octobre 2002

Un an déjà que tu nous as quittés. Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons pas et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Sache que nous t'aimons toujours autant, veille sur nous. Une messe sera célébrée le samedi 25 octobre 2003 à 11 h 15, en l'église de Beauvoir.

Ta conjointe Marie-Paule Goulet, ainsi que la famille. Parents et amis sont invités à y assister.



Vous voulez une bonne raison pour participer à un marathon?

Nous vous en donnerons 4 millions.

En effet, plus de quatre millions de Canadiens sont atteints d'arthrite. Renseignez-vous au sujet des marathons tenus dans le monde entier, qui appuient notre cause. Préparez-vous à voyager... et à triompher!

Composez le 1 800 321-1433 ou visitez notre site Web [www.arthrite.ca/ArthriteAction](http://www.arthrite.ca/ArthriteAction)

